

EN

DE

FR

ES

IT



Semi-Automatic Pistol  
Cal. .22L.R.



Read the instructions and warnings in this manual  
**CAREFULLY BEFORE** using this firearm.

# PPQ M2

VARIANTS

## PPQ TACTICAL 4.3"



VARIANTS

PPQ 5"



## Important instructions for the use of firearms

It should be remembered that even the safest gun is potentially dangerous to you and others when it is not properly handled.

First of all read and understand the operating instructions and learn how the weapon works and is to be handled. Always treat an unloaded weapon as if it were loaded.



**ALWAYS BEAR IN MIND:** KEEP YOUR FINGER AWAY FROM THE TRIGGER UNLESS YOU REALLY INTEND TO FIRE. ALWAYS KEEP YOUR WEAPON POINTING IN A SAFE DIRECTION SO THAT YOU AND OTHERS CANNOT BE ENDANGERED.

Do not use force when disassembling or assembling your weapon. A gun can only be safe as long as it is in a flawless technical condition. Incorrect handling and lack of maintenance may lead to malfunctions and reduced safety of the weapon. Always be aware of possible risks from dropping your pistol or from corrosion or other external influences. In such cases, have your weapon inspected by a competent gunsmith before using it again. Unauthorized modifications to the mechanism, damage caused by the application of force and modifications effected by third parties will release the manufacturer from any warranty claims. Only an authorized and qualified gunsmith is allowed to work on a gun. Always wear ear protectors and if necessary safety glasses, even in practice shooting. Remind any persons stationed behind you that they should wear ear protectors.

## CONTENTS

<b>1. OPERATING INSTRUCTIONS</b>	<b>6 - 8</b>
1.1. Loaded chamber indicator	6
1.2. Drop safety	7
1.3. Magazine release	7
1.4. Slide stop	8
<b>2. INSPECTION BEFORE USE</b>	<b>9 - 14</b>
2.1. Inspection before use	9
2.2. Inspection after use	9
2.3. Loading	10
2.3.1 Loading the magazine	10
2.3.2 Loading the pistol	11
2.4. Firing	11
2.5. Magazine change	12
2.6. Unloading the pistol	12
2.7. Clearing misfires	13
2.8. Decocking the hammer	14
<b>3. STRIPPING, LUBRICATION, MAINTENANCE, CLEANING</b>	<b>15 - 18</b>
3.1. Stripping	16
3.2. Stripping reassembly	16 - 17
3.3. Cleaning	18
<b>4. ADJUSTING THE PISTOL</b>	<b>19 - 20</b>
4.1. Magazine release	19
4.2. Sight	20
<b>5. SPECIAL ACCESSORIES</b>	<b>21</b>
<b>6. STORAGE</b>	<b>21 - 22</b>
<b>7. REPAIR</b>	<b>22</b>
<b>8. WARRANTY AND CONTACT</b>	<b>23 - 24</b>

# PPQ M2

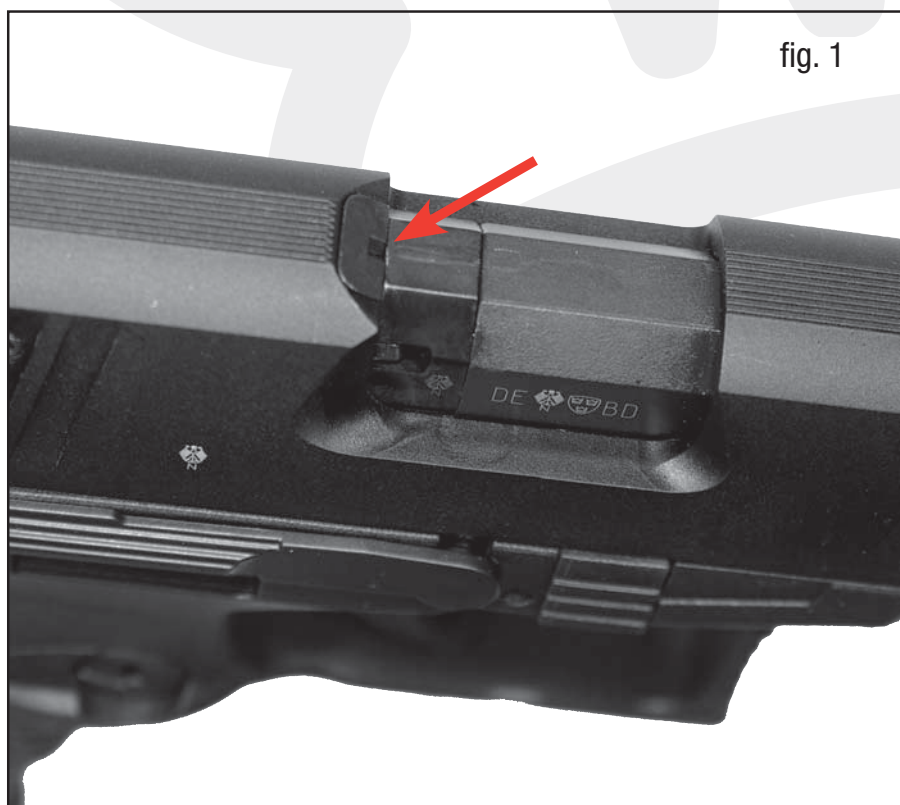
## 1. OPERATING INSTRUCTIONS

### **⚠ WARNING:**

ALWAYS LEAVE THE MANUAL SAFETY ENGAGED UNTIL YOU INTEND TO FIRE.

### 1.1 Loaded chamber indicator

A slot at the top of the slide allows inspection of the chamber to see if it holds a round (Fig. 1).



## 1. OPERATING INSTRUCTIONS

### 1.2 Drop safety

The drop safety acts when the pistol is dropped from a variety of heights and positions. It prevents inadvertent firing of a round if the trigger has not been pulled.



### CAUTION

DO NOT RELY ON MECHANICAL SAFETIES. KEEP YOUR MIND ON POSSIBLE HAZARDS AND AVOID SITUATIONS THAT COULD LEAD TO AN ACCIDENT.

### 1.3 Magazine release

The magazine release is located at the side of the frame (Fig. 2). It can be converted for use by right-handers or left-handers (2.1).

#### Operation:

Keep your finger out of the trigger guard and do not touch the trigger until you are ready to fire. To remove the magazine, press the magazine release with the thumb of your shooting hand and pull out the magazine.



fig. 2

# PPQ M2

## 1. OPERATING INSTRUCTIONS

### 1.4 Slide stop

#### To lock the slide in the open position:

Keep your finger out of the trigger guard and do not touch the trigger. Remove the magazine. Then grasp the serrated sides of the slide from the rear with the thumb and fingers and draw the slide fully rearward. If there is a round in the chamber, it will be drawn out and ejected. Lock the slide in the open position by allowing the slide to move slightly forward from the rearmost position while pressing upward on the slide stop (Fig. 3).



#### To release the slide stop:

Using the thumb of your shooting hand, press down on the slide stop and allow the slide to ride forward.



## 2. INSPECTION BEFORE USE

### 2.1 Inspection before use

#### **WARNING:**

MAKE SURE THAT THE PISTOL IS UNLOADED (CHAMBER CLEARED, BARREL CLEAR OF ANY OBSTRUCTIONS, MAGAZINE EMPTY) FOR INSPECTION AND THAT THE SAFETY IS ENGAGED.

#### Functional inspection

1. Remove the magazine, and pull the slide all the way back to the stop. After the slide assembly is released, it must be returned to its front position by the recoil spring.
2. Insert the empty magazine, pull back the slide all the way back to the stop. The slide assembly must be arrested in the rear position.
3. Remove the magazine, and pull the slide assembly back a little. After the slide assembly is released, it must be returned to its front position by the recoil spring.
4. Insert the empty magazine, and pull back the slide all the way back to the stop. The slide assembly must be arrested in the rear position.
5. Press down on the slide stop. The recoil spring must return the slide assembly to its front position. Decock the hammer.

#### **WARNING:**

KEEP THE FIREARM POINTED IN A SAFE DIRECTION WHEN DECOCKING. FAILURE TO DO THIS CAN RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

### 2.2 Inspection after use

#### **WARNING:**

MAKE SURE THAT THE PISTOL IS UNLOADED (CHAMBER AND BARREL MUST BE CLEAR) AFTER USE, THAT THE MAGAZINE IS EMPTY, AND THAT THE SAFETY IS ENGAGED. POINT MUZZLE IN A SAFE DIRECTION AND DECOCK THE HAMMER.

# PPQ M2

## 2. INSPECTION BEFORE USE

### 2.3 Loading

#### 2.3.1 Loading the magazine

Pull down the follower using the button at the side and slip a round under the magazine lips (Fig. 4). Do not use excessive force. Damaged magazine lips can cause malfunctions, rendering the weapon useless in an emergency. Hit the filled magazine against your hand to align the rounds. This prevents faulty feeding.



#### **⚠ WARNING:**

ALWAYS LOAD A ROUND INTO THE CHAMBER BY FEEDING IT FROM THE MAGAZINE. FAILURE TO DO THIS CAN RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. NEVER TRY TO LOAD THE PISTOL VIA THE OPEN EJECTION PORT.

#### **⚠ WARNING:**

THE PPQ .22 L.R. IS DESIGNED SO THAT IT IS ABLE TO FIRE WHEN THE MAGAZINE IS REMOVED. THUS, IF THE MAGAZINE IS REMOVED AND THERE IS A LOADED ROUND IN THE CHAMBER, IT WILL FIRE IF THE TRIGGER IS PULLED.

## 2. INSPECTION BEFORE USE

### 2.3.2 Loading the pistol

- Inspect the pistol as described in 2.1.
- Make sure the PPQ is pointed in a safe direction. Keep your finger outside the trigger guard and do not touch the trigger. Insert the loaded magazine into the magazine well of the pistol until it is locked in place. Make sure the magazine is locked in place by pulling down on the magazine butt plate. The magazine must not come out.
- Pull back the slide and then allow it to spring forward.

#### **WARNING:**

YOUR FIREARM IS NOW READY TO FIRE. KEEP YOUR FINGER OFF THE TRIGGER AND OUT OF THE TRIGGER GUARD UNTIL YOU ARE READY TO FIRE.

### 2.4 Firing

- Point the pistol in a safe direction. Keep your finger away from the trigger and outside the trigger guard until you intend to shoot.
- Take advantage of the PPQ's ergonomic form by gripping it as high up as possible. This will give you better control of the pistol when firing.
- While holding the grip firmly, place your finger flat on the trigger and squeeze it with steadily increasing force until the shot is fired. Upon firing, the slide moves rearward, thereby extracting and ejecting the spent cartridge case. The slide then returns forward, feeding the next cartridge from the magazine into the barrel chamber.
- After firing, take your finger off the trigger and keep it outside the trigger guard until you are ready to fire again. This sequence can be repeated until the last round has been fired.
- After the final shot, the magazine follower exerts upward pressure on the slide stop, causing it to engage the slide and hold it in the open position.

# PPQ M2

## 2. INSPECTION BEFORE USE

### 2.5 Magazine change

After the final shot the magazine follower exerts upward pressure on the slide stop, causing it to engage the slide and hold it in the open position.

- Depress the magazine release and remove the magazine.
- Load a new magazine.
- Pull back the slide and then allow it to spring forward or press the slide stop.



#### **WARNING:**

YOUR FIREARM IS NOW READY TO FIRE. KEEP YOUR FINGER OFF THE TRIGGER AND OUT OF THE TRIGGER GUARD UNTIL YOU ARE READY TO FIRE.

### 2.6 Unloading the pistol

- Point the pistol in a safe direction. Keep your finger out of the trigger guard and do not touch the trigger. Depress the magazine release and remove the magazine.
- Grasp the serrated sides of the slide from the rear with the thumb and fingers and draw the slide fully rearward. If there is a round in the chamber, it will be drawn out and ejected. Do not obstruct the ejection port because doing so can interfere with ejection of a cartridge.
- Lock the slide in the open position by allowing the slide to move slightly forward from the rearmost position while pressing upward on the slide stop.
- Make sure that no cartridge is left in the chamber. Make sure that the magazine well is empty.
- Unload the magazine by holding it with the bullet end of the cartridge pointing away from you and pressing each cartridge forward and out of the magazine.



#### **WARNING:**

MAKE SURE THAT THE PISTOL IS NOT LOADED (NO ROUND IN BARREL OR CHAMBER), THAT A SAFETY SNAP CAP (BLUE FLAG) IS INSERTED AND THAT THE MAGAZINE IS EMPTY.

## 2. INSPECTION BEFORE USE

### **WARNING:**

REMEMBER THAT ANY TIME YOU RELEASE THE SLIDE WHILE A MAGAZINE CONTAINING CARTRIDGES IS IN THE PISTOL, YOU WILL HAVE RELOADED THE CHAMBER AND THE PISTOL WILL BE CAPABLE OF FIRING.

### 2.7 Clearing misfires

- If a cartridge fails to fire, wait 60 seconds while keeping the muzzle pointed in a safe direction.
- Unload the pistol as described in 2.6.
- You are now able to safely check the barrel chamber and bore visually for any obstructions.

### **WARNING:**

MAKE SURE THAT THE PISTOL IS NOT LOADED (NO ROUND IN BARREL OR CHAMBER), THAT A SAFETY SNAP CAP (BLUE FLAG) IS INSERTED AND THAT THE MAGAZINE IS EMPTY.

### **WARNING:**

NEVER TRY TO USE A MISFIRED CARTRIDGE AGAIN.

# PPQ M2

## 2. INSPECTION BEFORE USE

### 2.8 Decocking the hammer

- Point the pistol in a safe direction. Keep your finger out of the trigger guard and do not touch the trigger. Depress the magazine release and remove the magazine.
- Grasp the serrated sides of the slide from the rear with the thumb and fingers and draw the slide fully rearward. If there is a round in the chamber, it will be drawn out and ejected. Do not obstruct the ejection port because doing so can interfere with ejection of a cartridge.
- Make sure that the pistol is not loaded (no round in barrel or chamber, magazine empty).
- Allow the slide to spring forward.
- Remember that any time you release the slide while a magazine containing cartridges is in the pistol, you will have reloaded the chamber and the pistol will be capable of firing.
- Squeeze trigger to decock the firearm.
- The firearm may now be transported safely.

#### **WARNING:**

KEEP THE FIREARM POINTED IN A SAFE DIRECTION WHEN DECOCKING. FAILURE TO DO THIS CAN RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH.

#### 3. Stripping/reassembly of main assemblies PPQ.22 4" / 5"

**⚠ WARNING:**

OBSERVE THE FOLLOWING STRIPPING INSTRUCTIONS VERY CLOSELY. NEVER DO ANYTHING BEYOND WHAT YOU ARE SPECIFICALLY INSTRUCTED TO DO IN THIS MANUAL. NEVER ALTER OR MODIFY THE PARTS IN YOUR FIREARM.

**⚠ WARNING:**

ALWAYS WEAR EYE PROTECTION THAT IS SPECIFIED FOR USE WITH FIREARMS. THIS ALSO APPLIES TO CLEANING AND MAINTENANCE.

**⚠ WARNING:**

BEFORE STRIPPING THE PISTOL, REMOVE THE MAGAZINE AND MAKE SURE THAT THE PISTOL IS NOT LOADED.

**⚠ WARNING:**

NEVER PULL THE TRIGGER WHEN THE SLIDE IS NOT MOUNTED AS THIS CAN CAUSE DAMAGE.

Do not strip down the pistol any further than shown in this manual. Further stripping, incorrect reassembly and non-compliance with the manual shall exempt the manufacturer from any warranty claims to injury or damage suffered.

# PPQ M2

## 3. STRIPPING, CLEANING, LUBRICATION, AND MAINTENANCE

### 3.1. Stripping

#### Stripping:

- Unload the pistol:  
Remove the magazine and lock the slide in the open position. The chamber and magazine well must be empty.
- Close the slide:  
Pull back the slide and guide it forward.
- Grip the takedown lever from above on both sides and push it downwards (Fig. 5).
- Pull the slide all the way back, lift it at the rear and let it glide forward (Fig. 6).
- Remove the spring guide rod, the buffer and the slide spring.
- Figure 7 shows the pistol stripped down to its main assemblies.



fig. 5



fig. 6

#### Assembly:

- Reassembly is in the reverse order.

Install recoil spring: For running the slide onto the receiver, use the mounting pin no. 2668891



fig. 7

### 3.2. Stripping/reassembly of main assemblies, PPQ TACTICAL (with silencer adapter)

#### **⚠ WARNING:**

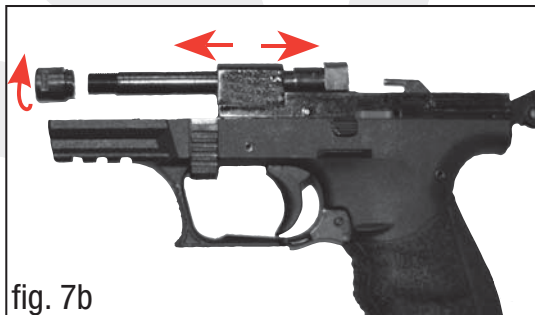
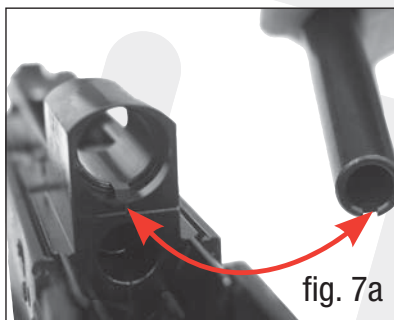
BEFORE CHANGING THE BARREL, REMOVE THE MAGAZINE AND MAKE SURE THAT THE WEAPON IS UNLOADED.



### 3. STRIPPING, CLEANING, LUBRICATION, AND MAINTENANCE

#### Stripping:

- Unload the pistol:  
Remove the magazine and lock back the slide. The chamber and magazine well must be empty.
- Remove the silencer adapter and the barrel jacket using the open-ended wrench supplied (item no. 266 100 71).
- Grip the takedown lever from above on both sides and push it downwards (Fig. 5).
- Pull the slide all the way back, lift it at the rear and let it glide forward (Fig. 6).
- Remove the barrel, spring guide rod, buffer and spring.
- Fig. 7c shows the pistol stripped down to its main assemblies.



#### Assembly:

- Replace the barrel, spring guide rod, buffer and spring.
- Attach the barrel jacket, making sure that the cam in the frame engages with the slot in the barrel jacket (Fig. 7a).
- Pull the slide from the front over the barrel and barrel jacket and place it on the guideway of the frame. Lock back the slide.
- Push the takedown lever back up to its original position.
- Attach the barrel jacket with the silencer adapter using the open-ended wrench supplied (item no. 266 100 71).

# PPQ M2

## 3. STRIPPING, CLEANING, LUBRICATION, AND MAINTENANCE

### 3.3 Cleaning

In order to keep the firearm functional and to extend its service life, the firearm should be cleaned and maintained at regular intervals.

#### **⚠ WARNING:**

ENGAGE THE SAFETY, REMOVE THE MAGAZINE, OPEN THE SLIDE, AND INSPECT THE CHAMBER TO MAKE SURE IT IS EMPTY.

#### **⚠ WARNING:**

BEFORE YOU CLEAN THE PISTOL, MAKE SURE THAT IT IS POINTED IN A SAFE DIRECTION AND IS NOT LOADED (MAGAZINE REMOVED, CHAMBER CLEARED, SAFETY SNAP CAP WITH BLUE FLAG INSERTED, BARREL CLEAR OF ANY OBSTRUCTIONS).

- Insert an EMPTY magazine and pull back the slide until it locks in the open position.
- Remove the magazine.
- Check that there is no ammunition in the pistol.
- Remove the slide as described in 3.1.
- Remove fouling from the slide, magazine lips, follower and frame with a brush and a cloth.
- Clean the barrel with a suitable bore solvent and a brush and then dry it with cleaning patches; always begin at the chamber. Repeat until barrel is clean.
- Apply a thin coat of oil to all metal parts. Reassemble the pistol and check for proper function.

## 4. ADJUSTING THE PISTOL

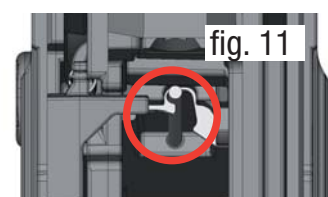
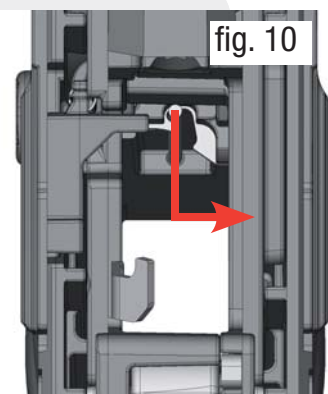
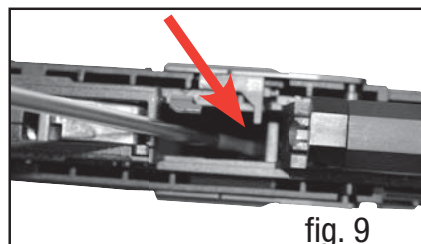
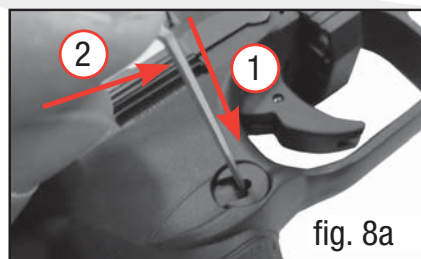
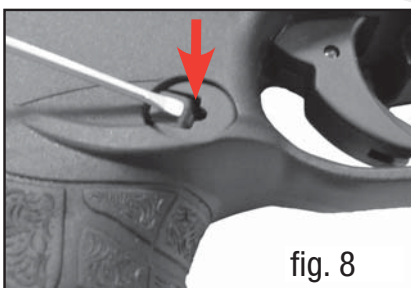
### 4.1 Magazine release

The magazine release of the PPQ can be converted for use by right-handers or left-handers. For this purpose use the supplied allen wrench (item no. 416.70.04.3).

#### **⚠ WARNING:**

BEFORE MAKING THE ADJUSTMENT REMOVE THE MAGAZINE AND MAKE SURE THAT THE PISTOL IS NOT LOADED.

- Unload the pistol:  
Remove the magazine and lock the slide in the open position.  
The chamber and magazine well must be empty.
- Strip the pistol as described in 3.1.
- Push the flat side of the allen wrench (item no. 416.70.04.3) into the opening in the counter support (Fig. 8).
- Using moderate force, lever the allen wrench in the direction of the muzzle until the counter support is loosened (do not press the magazine release at the same time) (Bild 8a).
- Remove the loosened counter support.
- You will find the spring mechanism of the magazine release in the magazine well (Fig. 9).
- Loosen the spring and push it onto the tip of the magazine release (Fig. 10).  
At the same time pull the magazine release sideways from the frame.
- Set the magazine release on the left or right side of the frame as required. MAKE SURE THAT THE SPRING ENGAGES WITH THE MAGAZINE RELEASE (FIG. 11).
- Push the counter support onto the magazine release until it locks into place.



# PPQ M2

## 4. ADJUSTING THE PISTOL

### 4.2 Sight

#### **⚠ WARNING:**

BEFORE MAKING THE ADJUSTMENT REMOVE THE MAGAZINE AND MAKE SURE THAT THE PISTOL IS NOT LOADED.

The rear sight allows you to correct the impact point for elevation and windage.

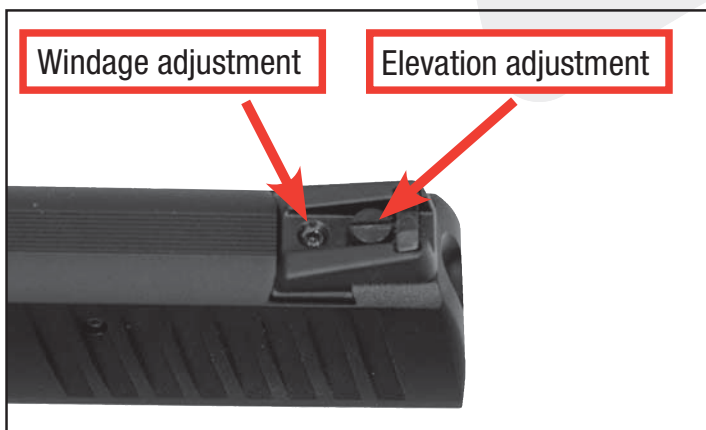
#### **Windage adjustment:**

To adjust, loosen the set screw (SW1.5) (allen key - 416.70.04.3) and move the rear sight in the direction you wish the group to move on the target.

For example, if your shots should group to the right, move the rear sight to the right.

#### **Elevation adjustment:**

The elevation is adjusted by means of a screw with click-stop settings on the rear sight. If your shots should group higher, turn the screw counterclockwise.



5. SPECIAL ACCESSORIES  
6. STORAGE



## 5. Special accessories



**Open-end wrench**

art.-no.: 266 10071



**Magazine**

art.-no.: 510.600



**allen key**

art.-no.: 416.70.04.3



**mounting pin**

art.-no.: 266 8891

## 6. Storage



**WARNING:**

NEVER LEAVE A LOADED FIREARM UNATTENDED AND NEVER STORE YOUR FIREARM IN A LOADED POSITION.

Always store your pistol in an unloaded condition with the safety in the safe position. Keep the pistol and ammunition away from children and unauthorized persons. Firearms should be stored separately from ammunition.

## 6. STORAGE

## 7. REPAIR

### **!WARNING:**

NEVER LEAVE A LOADED PISTOL UNATTENDED!

Always keep and store your pistol in unloaded condition with the safety engaged. Keep Pistol away from children and unauthorized persons. Weapon and ammunition are to be stored separately.

## 7. Repair

A weapon which fails to function properly is dangerous. It should be safely kept in a way that prevents its use before it is repaired. It is difficult to repair a weapon, and improper assembly can lead to dangerous malfunctions.

### **!WARNING:**

ONLY LET AN AUTHORIZED AND QUALIFIED GUNSMITH INSPECT AND REPAIR YOUR WEAPON!

## 8. WARRANTY

### 8. Warranty

Within the first two years after the date of purchase, WALTHER will repair or replace your defective firearm free of charge provided the defect was not caused by your misuse or negligence. WALTHER firearms are warranted to be free from defects in material and workmanship. Any such defects of which WALTHER receives written notice within two years from the date of purchase by the original owner, will be remedied by WALTHER without charge within a reasonable time after such notification and delivery of the firearm as provided below.

If possible, return the firearm to WALTHER's warranty service in its original packaging. Observe all laws related to the transport and shipment of firearms. Warranty claims must be in writing and include a copy of the bill of sale in the owner's name indicating the date of purchase.

#### **WARNING:**

WHEN TRANSPORTING A FIREARM, MAKE SURE THAT IT IS UNLOADED AND THAT THE SAFETY IS IN THE SAFE POSITION.

Warranty claims must specify the model and serial number of the pistol and include a description of the malfunction. It is recommended that shipments be insured by the owner, since WALTHER will accept no responsibility for loss or damage in transit. WALTHER will bear the costs of return shipment and insurance if the claim falls under the warranty.

This is a limited warranty and it replaces all other warranties as well as any warranties that are verbal or implied.

No warranty shall be given for general suitability or for fitness to serve a specific purpose. No liability shall be accepted if statutory warranty regulations or provisions are violated.

Under no circumstances shall WALTHER assume responsibility for incidental or consequential damages, whether involving economic loss, injury, death or property damage, when they arise through breach of this warranty, carelessness or otherwise.

# PPQ M2

## 8. WARRANTY



WALTHER will not be responsible for:

- Defects or malfunctions resulting from careless handling, unauthorized adjustments or modifications made or attempted by anyone other than a qualified gunsmith following WALTHER authorized procedures, or disassembly beyond the Field Stripping instructions in this manual.
- Use of defective or improper ammunition, corrosion, neglect, abuse, ordinary wear and tear, or unreasonable use.
- Criminal misuse, negligence, resale, use under the influence of drugs or alcohol.

WALTHER reserves the right to determine what constitutes ordinary wear and tear. This warranty gives you specific legal rights. You may also have other rights that vary from state to state. Note: All liability is excluded in the event that the instructions in this manual are not observed.

CONTACT & SHIPPING



**Carl WALTHER GmbH**

### **Service**

Postfach 4325

Im Lehrer Feld 1

Tel. +49 (0) 731 / 15 39 0

D - 89033 Ulm

D - 89081 Ulm

Fax +49 (0) 731 / 15 39 109



GEBRAUCHSANWEISUNG  
**PPQ M2**

**WALTHER**<sup>®</sup>

EN

DE

FR

ES

IT



Selbstladepistole  
Cal. .22L.R.



**LESEN SIE DIE ANWEISUNGEN UND WARNUNGEN IN  
DIESER ANLEITUNG SORGFÄLTIG, BEVOR SIE DIESE  
SCHUSSWAFFE BENUTZEN.**

## Wichtige Hinweise für den Umgang mit Waffen

Gehen Sie davon aus, dass auch die sicherste Waffe durch unsachgemäßen Umgang für Sie und andere gefährlich werden kann. Machen Sie sich zunächst anhand der Bedienungsanleitung mit der Funktion und Handhabung der Waffe vertraut. Gehen Sie auch mit der ungeladenen Waffe so um, als wenn sie geladen wäre.

**! ACHTUNG:** **BEACHTEN SIE STETS: KEINEN FINGER AN DEN ABZUG, AUSSER ZUR GEWOLLTEN SCHUSSABGABE. HALTEN SIE DIE WAFFE IMMER SO, DASS SIE UND UNBETEILIGTE NICHT GEFÄHRDET SIND.**

Wenden Sie bei der Bedienung, beim Zerlegen und beim Zusammenbau nie Gewalt an. Sicherheit ist nur gewährleistet, solange sich die Waffe in einem einwandfreiem Zustand befindet. Unsachgemäße Handhabung und mangelnde Pflege können die Funktion und Sicherheit der Waffe beeinträchtigen. Beachten Sie, dass die Waffe bei Einwirkung von außen, z.B. Korrosion, Herunterfallen usw., von einer fachkundigen Person überprüft werden muss. Unsachgemäße Eingriffe in den Mechanismus, durch Gewalt hervorgerufene Beschädigungen und Veränderung durch Dritte entbinden den Hersteller von jeglichen Gewährleistungs- und Garantieansprüchen. Arbeiten an der Waffe dürfen nur von autorisierten Fachleuten vorgenommen werden. Vergessen Sie selbst beim Übungsschießen nie den Gehörschutz und gegebenenfalls die Schutzbrille. Machen Sie Personen, die sich ausschließlich im rückwärtigen Bereich aufzuhalten haben, auf das Tragen eines Gehörschutzes aufmerksam.

## INHALT

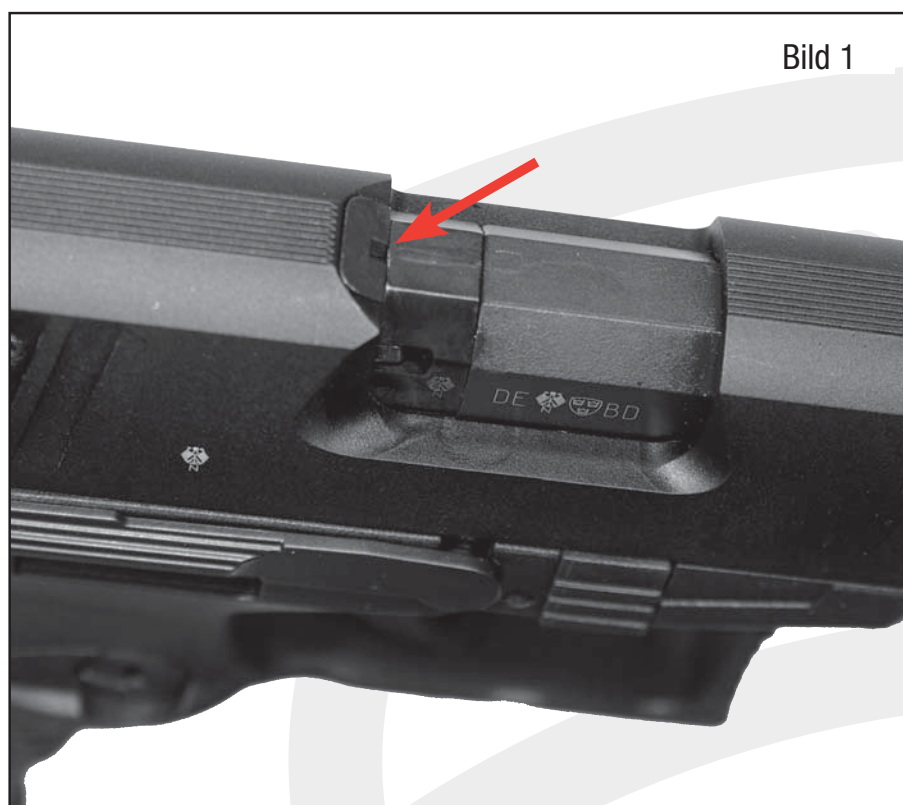
<b>1. BEDIENELEMENTE</b>	<b>25 - 30</b>
1.1. Ladezustandsanzeige	28
1.2. Fallsicherung	29
1.3. Magazinhalter	29
1.4. Fanghebel	30
<b>2. PRÜFUNG VOR UND NACH GEBRAUCH</b>	<b>31 - 36</b>
2.1. Überprüfung vor dem Gebrauch	31
2.2. Überprüfung nach dem Gebrauch	31
2.3. Laden	32
2.3.1 Laden des Magazins	32
2.3.2 Laden der Pistole	33
2.4. Schießen	33
2.5. Magazin wechseln	34
2.6. Entladen der Pistole	34
2.7. Beheben von Zündversagern	35
2.8. Entspannen der Pistole	36
<b>3. DEMONTAGE, REINIGUNG, SCHMIERUNG UND WARTUNG</b>	<b>37 - 40</b>
3.1. Demontage	37 - 38
3.2. Demontage und Montage	38 - 39
3.3. Reinigung	40
<b>4. ANPASSEN DER PISTOLE</b>	<b>41 - 42</b>
4.1. Magazinhalter	41
4.2. Visierung	42
<b>5. SPEZIALZUBEHÖR</b>	<b>43</b>
<b>6. LAGERUNG</b>	<b>43</b>
<b>7. REPARATUR</b>	<b>44</b>
<b>8. GARANTIE UND KONTAKT</b>	<b>45 - 46</b>

# PPQ M2

## 1. BEDIENELEMENTE

### 1.1 Ladezustandsanzeige

Durch einen kleinen Schlitz seitlich am Verschluss läßt sich überprüfen, ob sich eine Patrone im Patronenlager befindet (Bild 1).



### **ACHTUNG:**

VERLASSEN SIE SICH NIE AUF MECHANISCHE SICHERUNGEN -  
DENKEN SIE VORRAUSSCHAUEND UND VERMEIDEN SIE  
SITUATIONEN, DIE ZU EINEM UNFALL FÜHREN KÖNNTEN!

## 1. BEDIENELEMENTE

### 1.2 Fallsicherung

Die Sicherung wirkt beim Fall der Pistole aus unterschiedlichen Fallhöhen und Fallpositionen. Sie verhindert ein unbeabsichtigtes Zünden der Patrone, wenn der Abzug nicht durchgezogen ist.

### **! VORSICHT**

VERLASSEN SIE SICH NIEMALS AUF MECHANISCH WIRKENDE SICHERUNGEN. SEIEN SIE IMMER EXTREM VORSICHTIG UND VERMEIDEN SIE SITUATIONEN, DIE ZU EINEM UNFALL FÜHREN KÖNNTEN.

### 1.3 Magazinhalter

Der Magazinhalter befindet sich seitlich am Griffstück (Bild 2). Er kann für die Bedienung durch Rechts- oder Linkshänder umgebaut werden (2.1).

#### **Handhabung:**

Halten Sie Ihren Finger außerhalb des Abzugsbügels und berühren Sie den Abzug erst, wenn Sie zum Schiessen bereit sind. Um das Magazin zu entnehmen, den Magazinhalter mit dem Daumen der Schießhand drücken und das Magazin herausziehen.



Bild 2

### 1.4 Fanghebel

#### Verschluss in geöffneter Stellung arretieren:

Halten Sie Ihren Finger außerhalb des Abzugsbügels und berühren Sie nicht den Abzug. Entnehmen Sie das Magazin. Greifen Sie nun den Verschluss von hinten mit Daumen und Fingern an den Spannritzen und ziehen ihn bis zum Anschlag nach hinten. Falls sich eine Patrone im Patronenlager befindet, wird diese aus dem Patronenlager ausgezogen und ausgeworfen. Arretieren Sie den Verschluss in der geöffneten Stellung; lassen Sie ihn langsam aus der hintersten Stellung nach vorn gleiten, während Sie den Fanghebel nach oben drücken (Abb. 3).



#### Fanghebel auslösen:

Drücken Sie den Fanghebel mit dem Daumen der Schießhand nach unten, bis der Verschluss nach vorn schnellt.

## 2. PRÜFUNG VOR UND NACH GEBRAUCH

### 2.1 Überprüfung vor dem Gebrauch

#### **⚠ ACHTUNG:**

STELLEN SIE VOR BEGINN DER ÜBERPRÜFUNG SICHER, DASS DIE PISTOLE ENTLADEN IST (PATRONENLAGER FREI, LAUF FREI VON FREMDKÖRPERN, MAGAZIN LEER).

#### Funktionsprüfung

1. Nehmen Sie das Magazin aus der Waffe und ziehen Sie den Verschluss ganz zurück. Nachdem der Verschluss losgelassen wurde, muss er durch die Verschlussfeder wieder ganz nach vorn gebracht werden.
2. Setzen Sie das leere Magazin ein und ziehen Sie den Verschluss ganz zurück. Der Verschluss muss in seiner hinteren Stellung gehalten werden.
3. Nehmen Sie das Magazin aus der Waffe und ziehen Sie den Verschluss etwas zurück. Nachdem der Verschluss losgelassen wurde, muss er durch die Verschlussfeder wieder ganz nach vorn gebracht werden.
4. Setzen Sie das leere Magazin ein und ziehen Sie den Verschluss ganz zurück. Der Verschluss muss in seiner hinteren Stellung gehalten werden.
5. Drücken Sie den Fanghebel nach unten. Der Verschluss muss durch die Verschlussfeder wieder ganz nach vorn gebracht werden. Entspannen Sie die Pistole.

#### **⚠ ACHTUNG:**

HALTEN SIE DIE WAFFE WÄHREND DES ENTLADENS IN EINE SICHERE RICHTUNG. DIE NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ZUM TODE FÜHREN.

### 2.2 Überprüfung nach dem Gebrauch

#### **⚠ ACHTUNG:**

STELLEN SIE NACH DEM GEBRAUCH SICHER, DASS DIE PISTOLE ENTLADEN IST (PATRONENLAGER UND LAUF FREI) UND DASS DAS MAGAZIN LEER IST. HALTEN SIE DIE MÜNDUNG IN EINE SICHERE RICHTUNG UND ENTSPANNEN SIE DIE PISTOLE.

# PPQ M2

## 2. PRÜFUNG VOR UND NACH GEBRAUCH

### 2.3 Laden

#### 2.3.1 Laden des Magazins

Drücken Sie den Zubringer mit dem seitlichen Knopf und schieben Sie eine Patrone unter die Magazinlippen (Abb. 4). Wenden Sie keine Gewalt an. Beschädigte Magazinlippen können Funktionsstörungen und damit den Ausfall der Waffe verursachen. Schlagen Sie das gefüllte Magazin gegen die Hand, um die Patronen auszurichten. Dies hilft Zuführstörungen zu verhindern.

Bild 4



#### **ACHTUNG:**

FÜHREN SIE PATRONEN AUSSCHLIESSLICH ÜBER DAS MAGAZIN IN DAS PATRONENLAGER EIN. DIE NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ZUM TODE FÜHREN. VERSUCHEN SIE NIEMALS, DIE PISTOLE DURCH DAS OFFENE AUSWURFFENSTER ZU LADEN.

#### **ACHTUNG:**

MIT DER PPQ .22 L.R. KANN AUCH DANN EIN SCHUSS ABGEGEBEN WERDEN, WENN KEIN MAGAZIN IN DER WAFFE IST. BEFINDET SICH NACH DEM ENTFERNEN DES MAGAZINS NOCH EINE GELADENE PATRONE IM PATRONENLAGER, KANN EIN SCHUSS ABGEGEBEN WERDEN, WENN DER ABZUG BETÄTIGT WIRD.



## 2. PRÜFUNG VOR UND NACH GEBRAUCH

### 2.3.2 Laden der Pistole

- Kontrollieren Sie die Pistole wie unter 2.1 beschrieben.
- Sorgen Sie dafür, dass die PPQ in eine sichere Richtung zeigt. Halten Sie Ihren Finger außerhalb des Abzugsbügels und berühren Sie nicht den Abzug. Stecken Sie das geladene Magazin in den Magazinschacht der Pistole und lassen Sie es einrasten. Vergewissern Sie sich, dass das Magazin eingerastet ist, indem Sie es am Magazinboden greifen und nach unten ziehen. Das Magazin darf sich nicht lösen.
- Ziehen Sie den Verschluss zurück und lassen Sie ihn anschließend nach vorn schnellen.

#### **⚠ ACHTUNG:**

IHRE WAFFE IST NUN SCHUSSBEREIT. HALTEN SIE IHREN FINGER VOM ABZUG ENTFERNT UND AUßERHALB DES ABZUGBÜGELS, BIS SIE ZUR SCHUSSABGABE BEREIT SIND.

### 2.4 Schießen

- Halten Sie die Pistole in eine sichere Richtung. Halten Sie Ihren Finger vom Abzug entfernt und außerhalb des Abzugsbügels, bis Sie zum Schiessen bereit sind.
- Nutzen Sie den ergonomisch geformten Griff der PPQ, indem Sie ihn so hoch wie möglich greifen. Damit lässt sich die Pistole beim Schuss besser kontrollieren.
- Während Sie den Griff der Pistole kräftig halten, gehen Sie mit Ihrem Finger frontal auf den Abzug und ziehen ihn mit zunehmender Kraft durch, bis der Schuss bricht. Während der Schussabgabe fährt der Verschluss nach hinten, zieht die Patronenhülse aus dem Patronenlager und wirft sie aus. Anschließend fährt der Verschluss wieder nach vorn und führt dem Patronenlager die nächste Patrone aus dem Magazin zu.
- Halten Sie Ihren Finger vom Abzug entfernt und außerhalb des Abzugsbügels, bis Sie für den nächsten Schuss bereit sind. Diesen Ablauf können Sie wiederholen, bis der letzte Schuss aus dem Magazin abgegeben wurde.
- Nach dem letzten Schuss betätigt der Zubringer des Magazins den Fanghebel und der Verschluss wird in geöffneter Stellung gefangen.

### 2.5 Magazin wechseln

Nach dem letzten Schuss betätigt der Zubringer des Magazins den Fanghebel und der Verschluss wird geöffneter Stellung gefangen.

- Drücken Sie den Magazinhalter und entnehmen Sie das Magazin.
- Laden Sie ein neues Magazin.
- Ziehen Sie den Verschluss zurück und lassen Sie ihn anschließend nach vorn schnellen.

#### **⚠ ACHTUNG:**

IHRE WAFFE IST NUN SCHUSSBEREIT. HALTEN SIE IHREN FINGER VOM ABZUG ENTFERNT UND AUSSERHALB DES ABZUGBÜGELS, BIS SIE ZUR SCHUSSABGABE BEREIT SIND.

### 2.6 Entladen der Pistole

- Halten Sie die Pistole in eine sichere Richtung. Halten Sie Ihren Finger außerhalb des Abzugbügels und berühren Sie nicht den Abzug. Drücken Sie den Magazinhalter und entnehmen Sie das Magazin.
- Greifen Sie nun den Verschluss von hinten mit Daumen und Fingern an den Spannrillen und ziehen ihn bis zum Anschlag nach hinten. Falls sich eine Patrone im Patronenlager befindet, wird diese aus dem Patronenlager ausgezogen und ausgeworfen. Verdecken Sie nicht das Auswurffenster, da die Patrone sonst nicht korrekt ausgeworfen wird.
- Arretieren Sie den Verschluss in der geöffneten Stellung; lassen Sie ihn langsam vor, während Sie den Fanghebel nach oben drücken.
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Patrone im Patronenlager befindet. Stellen Sie sicher, dass der Magazinschacht leer ist.
- Entladen Sie das Magazin. Dazu halten Sie das Magazin mit der Geschosseite von Ihnen weisend und drücken Sie eine Patrone nach der anderen nach vorne heraus.

#### **⚠ ACHTUNG:**

STELLEN SIE SICHER, DASS DIE PISTOLE ENTLADEN IST (KEINE PATRONE IM LAUF ODER IM PATRONENLAGER), DASS EINE SICHERHEITSPATRONE (BLAUES FÄHNCHEN) EINGESETZT IST UND DASS DAS MAGAZIN LEER IST.

### **⚠ ACHTUNG:**

BEACHTEN SIE: IMMER WENN SIE DEN VERSCHLUSS SCHLIEßEN, WÄHREND EIN GELADENES MAGAZIN IN DER PISTOLE IST, WIRD DIE WAFFE GELADEN UND IST SCHUSSBEREIT.

### 2.7 Beheben von Zündversagern

- Bei einem Zündversager warten Sie 60 Sekunden, während Sie die Mündung weiterhin in eine sichere Richtung halten.
- Entladen Sie die Pistole wie unter 2.6 beschrieben.
- Nun können Sie das Patronenlager und den Lauf auf Hindernisse sichtprüfen.

### **⚠ ACHTUNG:**

STELLEN SIE SICHER, DASS DIE PISTOLE ENTLADEN IST (KEINE PATRONE IM LAUF ODER IM PATRONENLAGER), DASS EINE SICHERHEITSPATRONE (BLAUES FÄHNCHEN) EINGESETZT IST UND DASS DAS MAGAZIN LEER IST.

### **⚠ ACHTUNG:**

VERSUCHEN SIE NIEMALS, EINE PATRONE MIT ZÜNDVERSAGER NOCH EINMAL ZU VERWENDEN.

### 2.8 Entspannen der Pistole

- Halten Sie die Pistole in eine sichere Richtung. Berühren Sie weder den Abzug noch den Abzugsbügel. Drücken Sie den Magazinhalter und entnehmen Sie das Magazin.
- Greifen Sie nun den Verschluss von hinten mit Daumen und Fingern an den Spannrillen und ziehen ihn bis zum Anschlag nach hinten. Falls sich eine Patrone im Patronenlager befindet, wird diese aus dem Patronenlager ausgezogen und ausgeworfen. Verdecken Sie nicht das Auswurffenster, da die Patrone sonst nicht korrekt ausgeworfen wird.
- Stellen Sie sicher, dass die Pistole entladen ist (Patronenlager leer, Lauf frei von Hindernissen, Magazin leer).
- Lassen Sie den Verschluss nach vorn schnellen.
- Beachten Sie: Immer wenn Sie den Verschluss schließen, während ein geladenes Magazin in der Pistole ist, wird die Waffe geladen und ist schussbereit.
- Betätigen Sie den Abzug, um die Schusswaffe zu entspannen.
- Nun kann die Schusswaffe sicher transportiert werden.

#### **ACHTUNG:**

HALTEN SIE DIE WAFFE BEIM ENTSPANNEN IN EINE SICHERE RICHTUNG. DIE NICHTBEACHTUNG DIESER WARNUNG KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN ODER ZUM TODE FÜHREN.

#### 3. Demontage und Montage der Hauptgruppen der PPQ.22 4“ / 5“

##### **⚠ ACHTUNG:**

BEACHTEN SIE DIE FOLGENDE DEMONTAGEANLEITUNG GENAUESTENS. FÜHREN SIE KEINE TÄTIGKEITEN AUS, DIE ÜBER DIE IN DIESER ANLEITUNG ENTHALTENEN ANWEISUNGEN HINAUSGEHEN. ÄNDERN ODER ÜBERARBEITEN SIE NIEMALS DIE TEILE IHRER SCHUSSWAFFE.

##### **⚠ ACHTUNG:**

TRAGEN SIE IMMER EINEN AUGENSCHUTZ, DER FÜR DIE BENUTZUNG IN VERBINDUNG MIT SCHUSSWAFFEN BESTIMMT IST. DIES GILT EBENSO BEI REINIGUNGS- UND WARTUNGSARBEITEN.

##### **⚠ ACHTUNG:**

BEVOR SIE DIE PISTOLE DEMONTIEREN, ENTNEHMEN SIE DAS MAGAZIN UND STELLEN SIE SICHER, DASS DIE WAFFE ENTLADEN IST.

##### **⚠ ACHTUNG:**

BETÄTIGEN SIE NIEMALS DEN ABZUG BEI ABGENOMMENEM VERSCHLUSS. DIES KANN ZU BESCHÄDIGUNGEN AN DER WAFFE FÜHREN.

Zerlegen Sie die Waffe nicht weiter als in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Weiteres Zerlegen, falsche Montage und Nichtbeachtung von Angaben in der Bedienungsanleitung stellen den Hersteller von Schadensansprüchen bei Verletzungen oder Sachschäden frei.

# PPQ M2

## 3. DEMONTAGE, REINIGUNG, SCHMIERUNG UND WARTUNG

### 3.1. Demontage:

#### Demontage:

- Entladen Sie die Pistole. Entnehmen Sie das Magazin und arretieren Sie den Verschluss in geöffneter Stellung. Das Patronenlager und der Magazinschacht müssen leer sein.
- Schließen Sie den Verschluss. Ziehen Sie den Verschluss zurück und lassen Sie ihn nach vorn schnellen.
- Greifen Sie den Zerlegebügel auf beiden Seiten von oben und schieben Sie ihn nach unten (Bild 5).
- Ziehen Sie den Verschluss komplett zurück, heben Sie ihn hinten an und führen Sie ihn nach vorn (Bild 6).
- Entfernen Sie die Federführungsstange, den Puffer und die Verschlussfeder.
- Bild 7 zeigt die in die Hauptgruppen zerlegte Pistole.



Bild 5



Bild 6

#### Zusammenbau

- Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Setzen Sie die Verschlussfeder ein: Für das Aufsetzen des Verschlusses verwenden Sie den Montigestift Nr. 2668891.



Bild 7

### 3.2. Demontage und Montage der Hauptgruppen der PPQ TACTICAL (mit Schalldämpferadapter)

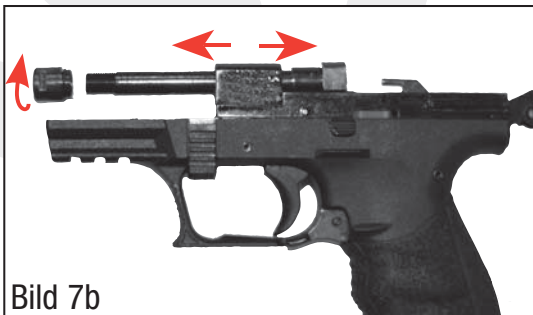
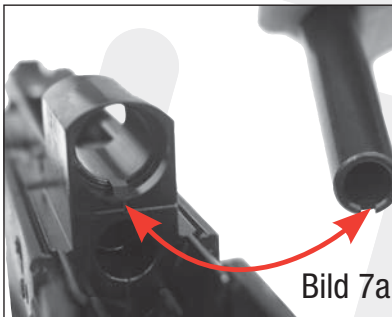
#### **ACHTUNG:**

BEVOR SIE DEN LAUF AUSWECHSELN, ENTNEHMEN SIE DAS MAGAZIN UND STELLEN SIE SICHER, DASS DIE WAFFE ENTLADEN IST.

### 3. DEMONTAGE, REINIGUNG, SCHMIERUNG UND WARTUNG

#### Demontage:

- Entladen Sie die Pistole. Nehmen Sie das Magazin und ziehen Sie den Verschluss zurück. Das Patronenlager und der Magazinschacht müssen leer sein.
- Mit dem beiliegenden Schraubenschlüssel (Art. Nr. 266 100 71) entfernen Sie den Schalldämpferadapter und den Laufmantel.
- Greifen Sie den Zerlegebügel auf beiden Seiten von oben und schieben Sie ihn nach unten (Bild 5).
- Ziehen Sie den Verschluss komplett zurück, heben Sie ihn hinten an und führen Sie ihn nach vorn (Bild 6).
- Entfernen Sie die Federführungsstange, den Puffer und die Verschlussfeder.
- Bild 7 zeigt die in Hauptgruppen zerlegte Pistole.



#### Zusammenbau:

- Setzen Sie Lauf, Federführungsstange, Puffer und Verschlussfeder ein.
- Bringen Sie den Laufmantel an. Achten Sie dabei auf korrekten Sitz des Zapfens am Griffstück im Schlitz des Laufmantels (Bild 7a).
- Schieben Sie den Verschluss von vorn über Lauf und Laufmantel und positionieren Sie ihn auf der Verschlussführung des Griffstücks. Arretieren Sie den Verschluss in geöffneter Stellung.
- Schieben Sie den Zerlegebügel zurück nach oben in die Ausgangsposition.
- Fixieren Sie den Laufmantel, indem Sie den Schalldämpferadapter unter Verwendung des Schraubenschlüssels (Art. Nr. 266 100 71) anbringen.

### 3.3 Reinigung

Um die Schusswaffe funktionsfähig zu halten und ihre Lebensdauer zu verlängern, sollte sie in regelmäßigen Zeitabständen gereinigt und gewartet werden.

#### **⚠ ACHTUNG:**

SICHERN SIE DIE WAFFE, ENTNEHMEN SIE DAS MAGAZIN, ÖFFNEN SIE DEN VERSCHLUSS UND STELLEN SIE SICHER, DASS DAS PATRONENLAGER LEER IST.

#### **⚠ ACHTUNG:**

BEVOR SIE DIE WAFFE REINIGEN, STELLEN SIE SICHER, DASS SIE IN EINE SICHERE RICHTUNG ZEIGT UND NICHT GELADEN IST (MAGAZIN ENTFERNT, PATRONENLAGER LEER, SICHERHEITSPATRONE (BLAUES FÄHNCHEN) EINGESETZT, LAUF FREI VON HINDERNISSEN).

- Führen Sie ein LEERES Magazin ein und ziehen Sie den Verschluss zurück, bis er in geöffneter Stellung arretiert bleibt.
- Entnehmen Sie das Magazin.
- Stellen Sie sicher, dass keine Munition mehr in der Waffe ist.
- Nehmen Sie den Verschluss wie in 3.1 beschrieben ab.
- Entfernen Sie mit Bürste und Lappen Schmauch vom Verschluss, von den Magazinlippen, dem Zubringer, und dem Griffstück.
- Reinigen Sie den Lauf mit Laufreiniger und einer Bürste und trocknen Sie ihn anschließend mit Reinigungspflastern; beginnen Sie immer vom Patronenlager aus. Wiederholen Sie dies so lange, bis der Lauf sauber ist.
- Bringen Sie einen dünnen Ölfilm auf alle Metallteile auf. Bauen Sie die Pistole wieder zusammen und führen Sie eine Funktionsprüfung durch.



## 4. ANPASSEN DER PISTOLE

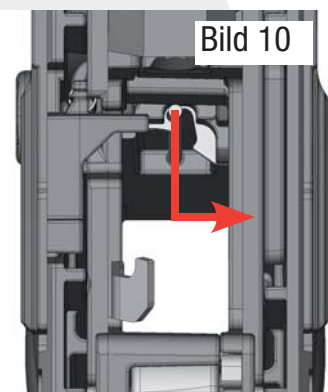
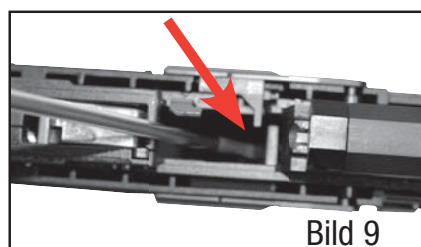
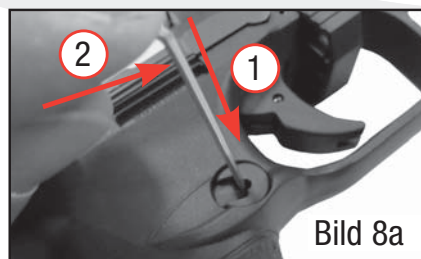
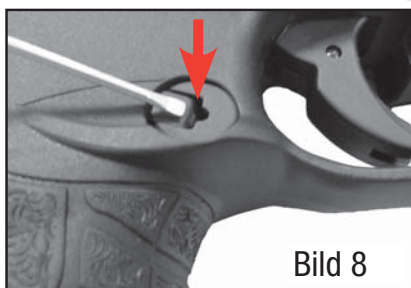
### 4.1 Magazinhalter

Der Magazinhalter der PPQ ist von linksseitiger auf rechtsseitige Bedienung umbaubar. Für den Umbau verwenden Sie den beiliegenden Inbusschlüssel (Art. Nr. 416.70.04.3).

#### **⚠ ACHTUNG:**

BEVOR SIE DIE ANPASSUNG DURCHFÜHREN, ENTNEHMEN SIE DAS MAGAZIN UND STELLEN SIE SICHER, DASS DIE WAFFE ENTLADEN IST.

- Entladen Sie die Pistole.  
Entnehmen Sie das Magazin und arretieren Sie den Verschluss in geöffneter Stellung.  
Das Patronenlager und der Magazinschacht müssen leer sein.
- Demontieren Sie die Pistole wie unter 3.1 beschrieben.
- Drücken Sie die flache Seite des Inbusschlüssels (Art. Nr. 416.70.04.3) in die Öffnung des Gegenlagers (Bild 8).
- Hebeln Sie den Inbusschlüssel mit geringem Kraftaufwand in Richtung Mündung, bis sich das Gegenlager löst (dabei den Magazinhalter nicht drücken) (Bild 8a).
- Entfernen Sie das lose Gegenlager.
- Die Feder zum Magazinhalter befindet sich im Magazinschacht (Bild 9).
- Lösen Sie die Feder und drücken Sie diese in Richtung des Endes des Magazinhalters (Bild 10).  
Gleichzeitig ziehen Sie den Magazinhalter seitlich aus dem Griffstück.
- Setzen Sie je nach Bedarf den Magazinhalter von links oder rechts in das Griffstück ein. STELLEN SIE SICHER, DASS DIE FEDER IN DEN MAGAZINHALTER EINGREIFT (Bild 11).
- Drücken Sie das Gegenlager in den Magazinhalter, bis es einrastet.



### 4.2 Visierung

#### **⚠ ACHTUNG:**

BEVOR SIE DIE ANPASSUNG DURCHFÜHREN, ENTNEHMEN SIE DAS MAGAZIN UND STELLEN SIE SICHER, DASS DIE WAFFE ENTLADEN IST.

Am Visier kann die Höhen- und Seitenlage des Treffpunkts angepasst werden.

#### **Seitenverstellung:**

Für die Anpassung lösen Sie den Gewindestift (SW1,5) (Inbusschlüssel - 416.70.04.3) und verschieben das Visier in jene Richtung, in welche sich die Treffpunktlage verschieben soll.

Beispiel: Falls die Treffpunktlage nach rechts verschoben werden soll, verschieben Sie das Visier nach rechts.

#### **Höhenverstellung:**

Die Höhe der Treffpunktlage ist mittels Klickverstellung am Visier anpassbar.



## 5. Sonderzubehör



**Schraubenschlüssel**

Art.-Nr. 266 10071



**Magazin**

Art.-Nr. 510.600



**Inbusschlüssel**

Art.-Nr. 416.70.04.3



**Montagestift**

Art.-Nr. 266 8891

## 6. Lagerung

### **⚠ ACHTUNG:**

LASSEN SIE EINE GELADENE PISTOLE NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT.  
LAGERN SIE IHRE PISTOLE NIEMALS IN GELADENEM ZUSTAND.

Lagern Sie die Pistole stets in ungeladenem Zustand mit der Sicherung in Stellung GESICHERT. Halten Sie die Pistole und die Munition von Kindern und unbefugten Personen fern. Schusswaffen müssen getrennt von der Munition aufbewahrt werden.

## 7. REPARATUR

### 7. Reparatur von Walther® Pistolen

#### **! VORSICHT**

EINE SCHUSSWAFFE, DIE NICHT RICHTIG FUNKTIONIERT, IST GEFÄHRLICH. BEWAHREN SIE EINE DEFEKTE WAFFE SICHER AUF, DAMIT SIE VOR DER REPARATUR NICHT NOCH EINMAL BENUTZT WIRD.

#### **! ACHTUNG:**

NUR EIN AUTORISIERTER UND QUALIFIZIERTER BÜCHSENMACHER SOLLTE IHRE SCHUSSWAFFE UNTERSUCHEN UND REPARIEREN!

Reparieren oder ändern Sie keine Teile an Ihrer WALTHER® PPQ .22 Pistole. Arbeiten durch nicht autorisierte Personen oder die Verwendung von nicht original-WALTHER®-Ersatzteilen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.

### 8. Garantie

Innerhalb der ersten zwei Jahre nach dem Kauf übernimmt WALTHER die kostenlose Reparatur oder den Austausch Ihrer Waffe, falls der Defekt nicht durch Fehlbedienung oder Fahrlässigkeit verursacht worden ist.

Die Garantie von WALTHER-Waffen bezieht sich auf Material und Verarbeitung. Bei schriftlicher Benachrichtigung der Firma WALTHER durch den Erstbesitzer innerhalb zwei Jahre nach Kaufdatum und nach Eingang der Waffe zu den u.g. Bedingungen wird der Defekt kostenfrei innerhalb der üblichen Zeit behoben.

Die betreffende Waffe sollte möglichst in der Originalverpackung an den WALTHER-Service gesendet werden. Beachten Sie die waffenrechtlichen Vorschriften zum Transport bzw. Versand. Ausserdem müssen Garantieansprüche (in Schriftform) sowie eine Kopie des Kaufbelegs mit dem Namen des Eigentümers beigelegt werden, aus dem das Kaufdatum ersichtlich ist.

#### **⚠️ ACHTUNG:**

**WICHTIG! STELLEN SIE SICHER, DASS DIE WAFFE ENTLADEN UND DIE SICHERUNG AKTIVIERT IST, WENN SIE EINE WAFFE TRANSPORTIEREN.**

Garantiemeldungen sollten das Waffenmodell und die Seriennummer der betroffenen Waffe und eine Beschreibung der Störung enthalten. Es wird empfohlen, den Versand durch den Eigentümer zu versichern, da WALTHER keine Verantwortung für den Verlust oder eine Beschädigung während des Transports übernimmt. Transport- und Versicherungskosten für den Rückversand zum Eigentümer werden von WALTHER getragen, wenn es sich bei der Beanstandung um einen Garantiefall handelt.

Diese Garantie ist beschränkt und ersetzt bisherige und alle anderen Garantiebestimmungen, auch mündliche oder stillschweigende.

Die Gewährleistung, die allgemeine Gebrauchstauglichkeit oder die Tauglichkeit für einen speziellen Zweck werden nicht zugesichert, wobei jegliche Haftung durch Verletzung der gesetzlichen Gewährleistung oder gesetzlicher Bestimmungen ausgeschlossen ist.

Unter keinen Umständen übernimmt WALTHER die Verantwortung für Neben- oder Folgeschäden, unabhängig davon, ob es sich um finanzielle Schäden, Verletzungen, Tod oder Sachbeschädigung handelt, soweit diese durch Verletzung dieser Gewährleistungspflicht, Nachlässigkeit oder sonstiges ausgelöst worden sind.

# PPQ M2

## 8. GARANTIE



WALTHER übernimmt keine Haftung für:

- Fehler oder Störungen, verursacht durch fahrlässige Bedienung, unberechtigte Anpassungen oder Veränderungen durch Personen, die nicht qualifizierte Büchsenmacher sind und durch WALTHER autorisierte Verfahren anwenden, oder durch das Zerlegen über das in dieser Anleitung beschriebene Maß hinaus.
- Benutzung von schadhafter oder falscher Munition, Korrosion, mangelnde Pflege, Missbrauch, üblicher Verschleiß oder übermäßige Benutzung.
- Krimineller Missbrauch, Fahrlässigkeit, Veräußerung, Benutzung unter Einfluss von Drogen oder Alkohol.

WALTHER behält sich das Recht vor darüber zu entscheiden, was normale Abnutzung ist. Diese Garantie gibt Ihnen genau abgegrenzte Rechte. Es können auch weitere Rechte für Sie zutreffen, die von Land zu Land unterschiedlich sein können. Hinweis: Jedwede Haftung wird ausgeschlossen, falls die Hinweise in dieser Bedienungsanleitung nicht eingehalten werden.

ADRESSE UND VERSANDANSCHRIFT



**Carl WALTHER GmbH**

### Service

Postfach 4325

Im Lehrer Feld 1

Tel. +49 (0) 731 / 15 39 0

D - 89033 Ulm

D - 89081 Ulm

Fax +49 (0) 731 / 15 39 109

MODE D'EMPLOI  
**PPQ M2**

**WALTHER**<sup>®</sup>

EN

DE

FR

ES

IT



Pistolet automatique  
Cal. .22L.R.



**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES ET  
AVERTISSEMENTS FIGURANT DANS LE PRÉSENT MODE  
D'EMPLOI AVANT D'UTILISER CETTE ARME À FEU.**

## Indications importantes sur le comportement avec des armes

Partez de la base de ce que même l'arme la plus sûre peut devenir dangereuse pour vous et pour d'autres à force d'un emploi incorrect.

Familiarisez-vous d'abord à moyen du mode d'emploi avec la fonction et le maniement de l'arme. Manier l'arme non chargée comme si elle était chargée.

### **! ATTENTION:**

**RESPECTEZ TOUJOURS:** JAMAIS UN DOIGT DOIT ÊTRE AU NIVEAU DE LA DÉTENTE, EN DEHORS DU TIR VOULU. TENEZ L'ARME TOUJOURS DE FAÇON QUE DES PERSONNES N'AYANT POINT PART NE SOIENT PAS MISES EN DANGER.

N'utilisez jamais de la violence en maniant, en démontant et en montant. La sécurité n'est garantie que si l'arme se trouve dans un état de sécurité impeccable.

Un maniement inexpert et un entretien faisant défaut peuvent porter atteinte à la fonction et à la sécurité de l'arme.

Prenez en considération qu'en cas d'influences extérieures, par exemple corrosion, chute par terre et cætera, l'arme doit être contrôlée par un spécialiste.

Des manipulations incorrectes du mécanisme, des détériorations provoquées par la violence et des modifications provoquées par des personnes tierces dispensent le fabricant de toute revendication de garantie. Des travaux au niveau d'armes ne doivent pas être entreprises que par des spécialistes autorisés.



## SOMMAIRE

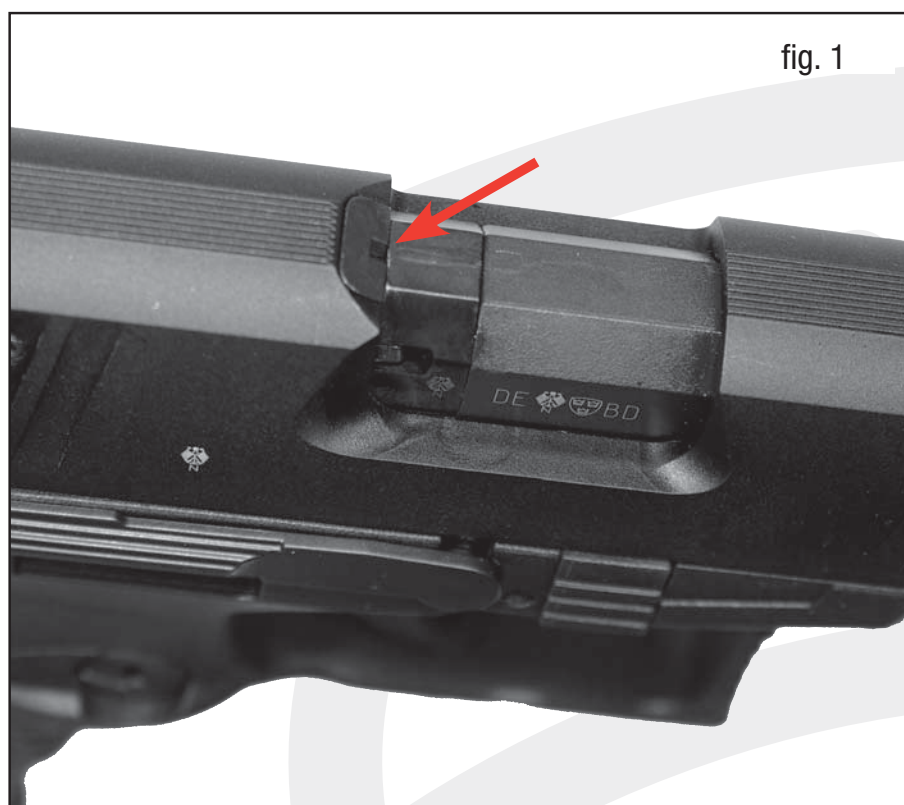
<b>1. MANIEMENT DES SÛRETÉS</b>	<b>47 - 52</b>
1.1. Indicateur de charge	50
1.2. Sûreté contre la chute	51
1.3. Arrêteur de chargeur	51
1.4. Levier d'arrêt	52
<b>2. UTILISATION</b>	<b>53 - 58</b>
2.1. Contrôle avant utilisation	53
2.2. Contrôle après utilisation	53
2.3. Chargement	54
2.3.1 Chargement du chargeur	54
2.3.2 Chargement du pistolet	55
2.4. Tir	55
2.5. Changement de chargeur	56
2.6. Déchargement du pistolet	56
2.7. Marche à suivre en cas de mauvaises mises à feu	57
2.8. Désarmement du pistolet	58
<b>3. DÉMONTAGE, NETTOYAGE, LUBRIFICATION ET ENTRETIEN</b>	<b>59 - 62</b>
3.1. Démontage	59 - 60
3.2. Démontage et montage	60 - 61
3.3. Nettoyage	62
<b>4. ANPASSEN DER PISTOLE</b>	<b>63 - 64</b>
4.1. Arrêteur de chargeur	63
4.2. Dispositif de visée	64
<b>5. ACCESSOIRES SPÉCIAUX</b>	<b>65</b>
<b>6. RANGEMENT</b>	<b>65</b>
<b>7. RÉPARATION</b>	<b>66</b>
<b>8. GARANTIE</b>	<b>67 - 68</b>

# PPQ M2

## 1. ÉLÉMENTS

### 1.1 Indicateur de charge

Une ouverture sur le haut de la culasse permet de vérifier s'il reste des balles dans la boîte de culasse ou pas (fig. 1).



## 1. ÉLÉMENTS

### 1.2 Sûreté contre la chute

Cette sûreté agit toujours en cas de chute du pistolet à partir de différentes hauteurs et positions. Elle évite une mise à feu involontaire des cartouches, lorsque la détente n'est pas actionnée.

#### **! ATTENTION:**

NE VOUS FIEZ JAMAIS AUX SÛRETÉS À ACTION MÉCANIQUE. SOYEZ TOUJOURS EXTRÊMEMENT VIGILANT ET ÉVITEZ LES SITUATIONS POUVANT ENTRAÎNER UN ACCIDENT.

### 1.3 Arrêteur de chargeur

L'arrêteur de chargeur se trouve sur le côté de la carcasse (fig. 2). Il peut être déplacé pour être utilisé aussi bien par les gauchers que par les droitiers (2.1).

#### **Maniement :**

Tenez votre doigt éloigné de la détente et en dehors du pontet jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer. Pour retirer le chargeur, poussez l'arrêteur de chargeur avec le pouce de la main tenant l'arme et sortez le chargeur.



fig. 2

### 1.4 Levier d'arrêt

#### **Bloquer la culasse en position ouverte :**

Tenez votre doigt éloigné de la détente et en dehors du pontet et ne touchez pas la détente. Retirez le chargeur. À présent, saisissez la culasse, entre le pouce et les autres doigts, par l'arrière au niveau des cannelures et tirez-la vers l'arrière jusqu'à la butée. Si une balle se trouve dans le boîtier de culasse, celle-ci est alors dégagée et éjectée de la boîte de culasse. Arrêtez la culasse en position ouverte, laissez-la revenir lentement vers l'avant en poussant le levier d'arrêt vers le haut (fig. 3).



#### **Libérer le levier d'arrêt :**

À l'aide du pouce de la main qui tire, poussez le levier d'arrêt vers le bas jusqu'à ce que la culasse glisse vers l'avant.

## 2. UTILISATION

### 2.1 Contrôle avant utilisation

#### **⚠ ATTENTION:**

AVANT DE COMMENCER LE CONTRÔLE, ASSUREZ-VOUS QUE LE PISTOLET EST DÉCHARGÉ (BOÎTE DE CULASSE VIDE, CANON EXEMPT DE TOUT OBSTACLE, CHARGEUR VIDE).

#### Contrôle du fonctionnement

1. Retirez le chargeur et tirez la culasse vers l'arrière. Une fois relâchée, la culasse doit revenir complètement vers l'avant sous l'effet du ressort de culasse.
2. Introduisez le chargeur vide et tirez la culasse vers l'arrière. La culasse doit être arrêtée dans sa position arrière.
3. Retirez le chargeur et tirez légèrement la culasse vers l'arrière. Une fois relâchée, la culasse doit revenir complètement vers l'avant sous l'effet du ressort de culasse.
4. Introduisez le chargeur vide et tirez la culasse vers l'arrière. La culasse doit être arrêtée dans sa position arrière.
5. Poussez le levier d'arrêt vers le bas. La culasse doit revenir complètement vers l'avant sous l'effet du ressort de culasse. Désarmez le pistolet.

#### **⚠ ATTENTION:**

POINTEZ L'ARME DANS UNE DIRECTION SÛRE LORSQUE VOUS LA DÉCHARGEZ. LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES VOIRE LA MORT.

### 2.2 Contrôle après utilisation

#### **⚠ ATTENTION:**

ASSUREZ-VOUS QUE LE PISTOLET EST DÉCHARGÉ APRÈS UTILISATION (LA BOÎTE DE CULASSE ET LE CANON DOIVENT ÊTRE VIDES) ET QUE LE CHARGEUR EST VIDE. POINTEZ L'ARME DANS UNE DIRECTION SÛRE ET DÉSARMEZ LE PISTOLET.

### 2.3 Chargement

#### 2.3.1 Chargement du chargeur

Appuyez sur le dispositif d'alimentation avec le bouton latéral et poussez une balle sous les lèvres du chargeur (fig. 4). Ne faites pas usage de la force. Des lèvres de chargeur endommagées peuvent provoquer des dysfonctionnements et donc la défaillance de l'arme. Tapez le chargeur plein contre votre main pour que les balles se positionnent correctement. Cela permet d'éviter les défauts d'alimentation.

Fig. 4



#### **ATTENTION:**

N'INSÉREZ LES BALLES DANS LA BOÎTE DE CULASSE QUE PAR L'INTERMÉDIAIRE DU CHARGEUR. LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES VOIRE LA MORT. N'ESSEYER EN AUCUN CAS DE CHARGER L'ARME PAR L'INTERMÉDIAIRE DE LA FENÊTRE D'EXTRACTION OUVERTE.

#### **ATTENTION:**

AVEC LE PPQ 22 L.R., IL EST POSSIBLE DE DÉCLENCHER UN TIR MÊME LORSQU'AUCUN CHARGEUR NE SE TROUVE DANS L'ARME. SI, APRÈS RETRAIT DU CHARGEUR, UNE BALLE CHARGÉE SE TROUVE ENCORE DANS LA BOÎTE DE CULASSE, UN TIR PEUT ÊTRE DÉCLENCHÉ EN APPUYANT SUR LA DÉTENTE.

## 2. UTILISATION

### 2.3.2 Chargement du pistolet

- Contrôlez le pistolet comme indiqué dans le chapitre 4.1.
- Veillez à ce que le PPQ soit toujours pointé dans une direction sûre. Tenez votre doigt éloigné de la détente et en dehors du pontet et ne touchez pas la détente. Insérez le chargeur plein dans son logement en veillant à ce qu'il s'enclenche. Pour vous en assurer, saisissez le chargeur par le fond et tirez vers le bas. Le chargeur ne doit pas se détacher.
- Tirez la culasse vers l'arrière et laissez-la repartir vers l'avant.

#### **ATTENTION:**

L'ARME EST À PRÉSENT PRÊTE À TIRER. TENEZ VOTRE DOIGT ÉLOIGNÉ DE LA DÉTENTE ET EN DEHORS DU PONTET JUSQU'À CE QUE VOUS SOYEZ PRÊT À TIRER.

### 2.4 Tir

- Pointez le pistolet dans une direction sûre. Tenez votre doigt éloigné de la détente et en dehors du pontet jusqu'à ce que vous soyez prêt à tirer.
- Profitez de la forme ergonomique de la poignée du PPQ et saisissez-la le plus haut possible. Cela permet un meilleur maintien de l'arme lors du tir.
- Tout en tenant fermement la poignée du pistolet dans la main, appuyez, à l'aide de votre doigt, frontalement et avec une force croissante, sur la détente jusqu'à ce que le coup parte. Pendant le tir, la culasse recule, extrait la douille de la chambre de culasse et l'expulse. Enfin, la culasse revient vers l'avant et introduit la balle suivante du chargeur dans la boîte de culasse.
- Tenez votre doigt éloigné de la détente et en dehors du pontet jusqu'à ce que vous soyez prêt pour le prochain tir. Vous pouvez répéter cette procédure jusqu'au tir de la dernière balle du chargeur.
- Après le dernier tir, le dispositif d'alimentation du chargeur actionne le levier d'arrêt et la culasse est arrêtée en position ouverte.

### 2.5 Changement de chargeur

Après le dernier tir, le dispositif d'alimentation du chargeur actionne le levier d'arrêt et la culasse est arrêtée en position ouverte.

- Appuyez sur l'arrêteur de chargeur et retirez le chargeur.
- Placez un nouveau chargeur.
- Tirez la culasse vers l'arrière et laissez-la repartir vers l'avant.

#### **ATTENTION:**

L'ARME EST À PRÉSENT PRÊTE À TIRER. TENEZ VOTRE DOIGT ÉLOIGNÉ DE LA DÉTENTE ET EN DEHORS DU PONTET JUSQU'À CE QUE VOUS SOYEZ PRÊT À TIRER.

### 2.6 Déchargement du pistolet

- Pointez le pistolet dans une direction sûre. Tenez votre doigt éloigné de la détente et en dehors du pontet et ne touchez pas la détente. Appuyez sur l'arrêteur de chargeur et retirez le chargeur.
- À présent, saisissez la culasse, entre le pouce et les autres doigts, par l'arrière au niveau des cannelures et tirez-la vers l'arrière jusqu'à la butée. Si une balle se trouve dans le boîtier de culasse, celle-ci est alors dégagée et éjectée de la boîte de culasse. Ne couvrez pas la fenêtre d'extraction, car la balle ne pourrait être expulsée comme il se doit.
- Arrêtez la culasse en position ouverte, laissez-la revenir lentement vers l'avant en poussant le levier d'arrêt vers le haut (fig. 3).
- Vérifiez qu'aucune balle ne se trouve dans la boîte de culasse. Assurez-vous que le logement du chargeur est vide.
- Déchargez le chargeur. Tenez le chargeur de telle façon que le côté des projectiles se trouve en direction opposée et poussez les munitions les unes après les autres vers l'avant.

#### **ATTENTION:**

ASSUREZ-VOUS QUE LE PISTOLET EST DÉCHARGÉ (LA BOÎTE DE CULASSE ET LE CANON DOIVENT ÊTRE VIDES), QU'UNE CARTOUCHE DE SÉCURITÉ EST INSÉRÉE (FANION BLEU) ET QUE LE CHARGEUR EST VIDE.



### **⚠ ATTENTION:**

ATTENTION : LORSQUE VOUS FERMEZ LA CULASSE ALORS QU'UN CHARGEUR PLEIN SE TROUVE DANS LE PISTOLET, CELUI-CI EST ALORS CHARGÉ ET PRÊT À TIRER.

### 2.7 Marche à suivre en cas de mauvaises mises à feu

- En cas de mauvaise mise à feu, attendez 60 secondes pendant lesquelles l'arme doit toujours être maintenue dans une direction sûre.
- Déchargez le pistolet comme indiqué dans le chapitre 2.6.
- Vérifiez visuellement que rien n'obstrue la boîte de culasse et le canon.

### **⚠ ATTENTION:**

ASSUREZ-VOUS QUE LE PISTOLET EST DÉCHARGÉ (LA BOÎTE DE CULASSE ET LE CANON DOIVENT ÊTRE VIDES), QU'UNE CARTOUCHE DE SÉCURITÉ EST INSÉRÉE (FANION BLEU) ET QUE LE CHARGEUR EST VIDE.

### **⚠ ATTENTION:**

N'ESSAYEZ EN AUCUN CAS DE RÉUTILISER UNE CARTOUCHE DONT LA MISE À FEU N'A PAS FONCTIONNÉ.

### 2.8 Désarmement du pistolet

- Pointez le pistolet dans une direction sûre. Ne touchez ni la détente, ni le pontet. Appuyez sur l'arrêteur de chargeur et retirez le chargeur.
- À présent, saisissez la culasse, entre le pouce et les autres doigts, par l'arrière au niveau des cannelures et tirez-la vers l'arrière jusqu'à la butée. Si une balle se trouve dans le boîtier de culasse, celle-ci est alors dégagée et éjectée de la boîte de culasse. Ne couvrez pas la fenêtre d'extraction, car la balle ne pourrait être expulsée comme il se doit.
- Assurez-vous que le pistolet est déchargé (boîte de culasse vide, canon exempt de tout obstacle, chargeur vide).
- Laissez la culasse revenir vers l'avant.
- Attention : lorsque vous fermez la culasse alors qu'un chargeur plein se trouve dans le pistolet, celui-ci est alors chargé et prêt à tirer.
- Actionnez la détente pour désarmer l'arme.
- L'arme peut à présent être transportée en toute sécurité.

#### **ATTENTION:**

POINTEZ L'ARME DANS UNE DIRECTION SÛRE LORSQUE VOUS LA DÉSARMEZ. LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT ENTRAÎNER DE GRAVES BLESSURES VOIRE LA MORT.

#### 3. Démontage et montage des éléments principaux du PPQ.22 4" / 5"

##### **⚠ ATTENTION:**

SUIVEZ SCRUPULEUSEMENT LES INSTRUCTIONS DE DÉMONTAGE SUIVANTES. N'ENTREPRENEZ RIEN D'AUTRE QUE CE QUI EST INDIQUÉ DANS CES INSTRUCTIONS. NE MODIFIEZ NI NE REMANIEZ JAMAIS DES COMPOSANTS DE VOTRE ARME.

##### **⚠ ATTENTION:**

PORTEZ TOUJOURS UNE PROTECTION OCULAIRE PRÉVUE POUR ÊTRE UTILISÉE AVEC DES ARMES À FEU. CELA VAUT ÉGALEMENT POUR LES TRAVAUX DE NETTOYAGE ET D'ENTRETIEN.

##### **⚠ ATTENTION:**

AVANT LE DÉMONTAGE, RETIREZ LE CHARGEUR ET ASSUREZ-VOUS QUE L'ARME EST DÉCHARGÉE.

##### **⚠ ATTENTION:**

N'ACTIONNEZ JAMAIS LA DÉTENTE LORSQUE LA CULASSE EST DÉMONTÉE. CELA PEUT ENDOMMAGER L'ARME.

Ne démontez pas plus le pistolet que ce qui est indiqué dans le mode d'emploi. Un démontage excessif, un mauvais montage et le non-respect des consignes indiquées dans le mode d'emploi libèrent le fabricant de toute responsabilité en cas de blessures ou de dommages matériels.

# PPQ M2

## 3. DÉMONTAGE, NETTOYAGE, LUBRIFICATION ET ENTRETIEN

### 3.1. Démontage :

#### Démontage :

- Déchargez le pistolet. Retirez le chargeur et bloquez la culasse en position ouverte. La boîte de culasse et le logement du chargeur doivent être vides.
- Fermez la culasse. Tirez la culasse vers l'arrière et laissez-la repartir vers l'avant.
- Saisissez l'étrier de démontage des deux côtés et par le haut, puis poussez-le vers le bas (fig. 5).
- Tirez la culasse vers l'arrière, soulevez-la et ramenez-la vers l'avant (fig. 6).
- Retirez ensuite la tige de guidage du ressort, l'amortisseur et le ressort de culasse.
- La fig. 7 représente le pistolet démonté dans ses éléments principaux.



Fig. 5



Fig. 6

#### Montage

- Le montage s'effectue dans l'ordre inverse.

Mettez le ressort de culasse en place : pour replacer la culasse, utilisez la goupille de montage réf. 2668891.

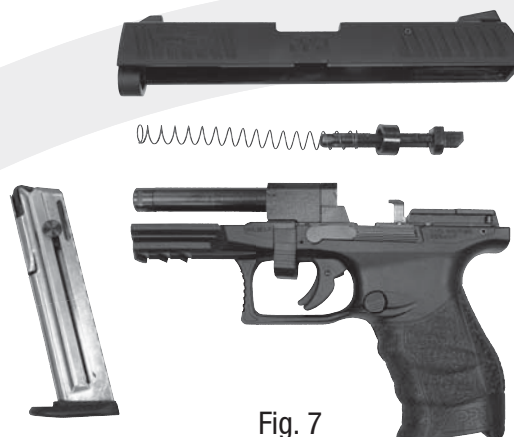


Fig. 7

### 3.2. Démontage et montage des éléments principaux du PPQ TACTICAL (avec adaptateur pour silencieux)

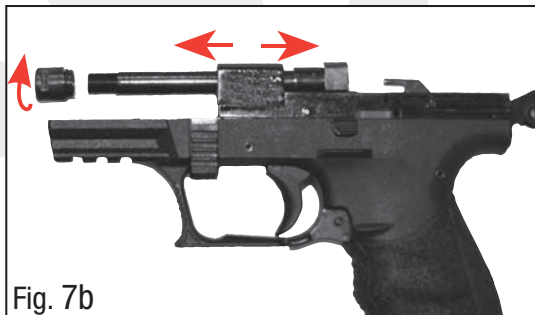
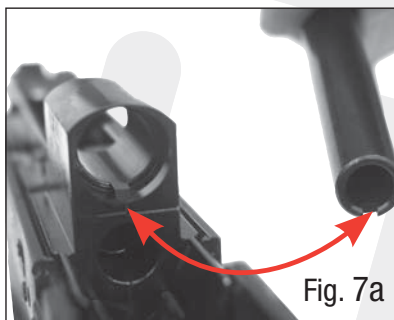
#### **ATTENTION:**

AVANT DE CHANGER LE CANON, RETIREZ LE CHARGEUR ET ASSUREZ-VOUS QUE L'ARME EST DÉCHARGÉE.

### 3. DÉMONTAGE, NETTOYAGE, LUBRIFICATION ET ENTRETIEN

#### Démontage :

- Déchargez le pistolet. Prenez le chargeur et tirez la culasse vers l'arrière. La boîte de culasse et le logement du chargeur doivent être vides.
- Avec la clé à écrous fournie (réf. 266 100 71), retirez l'adaptateur pour silencieux et le manchon du canon.
- Saisissez l'étrier de démontage des deux côtés et par le haut, puis poussez-le vers le bas (fig. 5).
- Tirez la culasse vers l'arrière, soulevez-la et ramenez-la vers l'avant (fig. 6).
- Retirez ensuite la tige de guidage du ressort, l'amortisseur et le ressort de culasse.
- La fig. 7 représente le pistolet démonté dans ses éléments principaux.



#### Montage

- Mettez le canon, la tige de guidage du ressort, l'amortisseur et le ressort de culasse en place.
- Fixez le manchon du canon. Veillez ce faisant au bon positionnement du tenon situé sur la carcasse dans la fente du manchon du canon (fig. 7a).
- Insérez la culasse par le haut sur le canon et le manchon du canon et positionnez-la sur le plateau de culasse de la carcasse. Bloquez la culasse en position ouverte.
- Repoussez l'étrier de démontage vers le haut, en position initiale.
- Fixez le manchon du canon en montant l'adaptateur pour silencieux au moyen de la clé à écrous (réf. 266 100 71).

### 3.3 Nettoyage

Pour maintenir l'arme dans un bon état de fonctionnement et rallonger sa durée de vie, celle-ci doit être entretenue et nettoyée à intervalles réguliers.

#### **ATTENTION:**

ENCLENCHEZ LA SÛRETÉ DE L'ARME, RETIREZ LE CHARGEUR, OUVREZ LA CULASSE ET ASSUREZ-VOUS QUE LA BOÎTE DE CULASSE EST VIDE.

#### **ATTENTION:**

AVANT DE NETTOYER L'ARME, ASSUREZ-VOUS QU'ELLE EST POINTÉE DANS UNE DIRECTION SÛRE ET QU'ELLE N'EST PAS CHARGÉE (CHARGEUR RETIRÉ, BOÎTE DE CULASSE VIDE, CARTOUCHE DE SÉCURITÉ INSÉRÉE (FANION BLEU), CANON EXEMPT DE TOUT OBSTACLE).

- Introduisez un chargeur VIDE et tirez la culasse vers l'arrière jusqu'à ce qu'elle reste bloquée en position ouverte.
- Retirez le chargeur.
- Assurez-vous que plus aucune munition ne se trouve dans l'arme.
- Démontez la culasse comme indiqué au chapitre 3.1.
- À l'aide d'une brosse et de chiffons, retirez les salissures se trouvant sur la culasse, les lèvres du chargeur, le dispositif d'alimentation et la carcasse.
- Nettoyez le canon avec un écouvillon et une brosse, puis séchez ensuite à l'aide de tampons de nettoyage, en commençant toujours par la boîte de culasse. Répétez cette étape jusqu'à ce que le canon soit propre.
- Appliquez une fine couche d'huile sur toutes les parties métalliques. Remontez le pistolet et vérifiez son bon fonctionnement.

## 4. ADAPTATION DU PISTOLET

### 4.1 Arrêteur de chargeur

L'arrêteur de chargeur du PPQ peut être passé d'une utilisation du côté droit à une utilisation du côté gauche. Pour changer de côté, utilisez la clé mâle à six pans fournie (réf. 416.70.04.3).

#### **ATTENTION:**

AVANT DE PROCÉDER À L'ADAPTATION, RETIREZ LE CHARGEUR ET ASSUREZ-VOUS QUE L'ARME EST DÉCHARGÉE.

- Déchargez le pistolet.  
Retirez le chargeur et bloquez la culasse en position ouverte.  
La boîte de culasse et le logement du chargeur doivent être vides.
- Démontez le pistolet comme indiqué dans le chapitre 3.1.
- Poussez le côté plat de la clé à six pans (réf. 416.70.04.3) dans l'orifice du contre-appui (fig. 8).
- Soulevez sans trop forcer la clé à six pans en direction de la bouche jusqu'à ce que le contre-appui se détache (ce faisant, ne pas pousser l'arrêteur de chargeur) (fig. 8a).
- Retirez le contre-appui détaché.
- Le ressort de l'arrêteur de chargeur se trouve dans le logement du chargeur (fig. 9).
- Détachez le ressort et poussez-le en direction de l'extrémité de l'arrêteur de chargeur (fig. 10).
- Simultanément, retirez l'arrêteur de chargeur de la carcasse par le côté.
- Insérez l'arrêteur de chargeur dans la carcasse, à gauche ou à droite, selon vos besoins. ASSUREZ-VOUS QUE LE RESSORT AIT PRISE DANS L'ARRÊTOIR DE CHARGEUR (fig. 11).
- Poussez le contre-appui dans l'arrêteur de chargeur jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

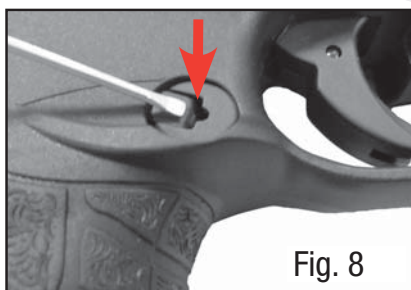


Fig. 8

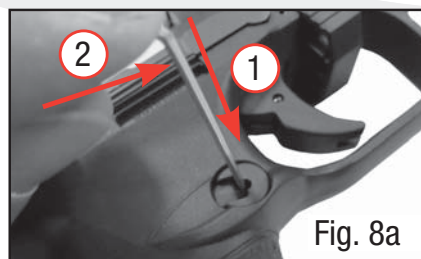


Fig. 8a

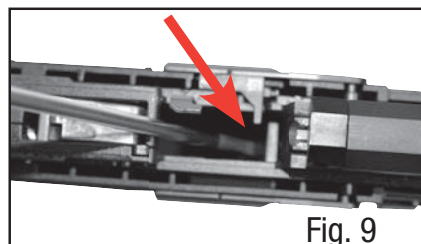


Fig. 9

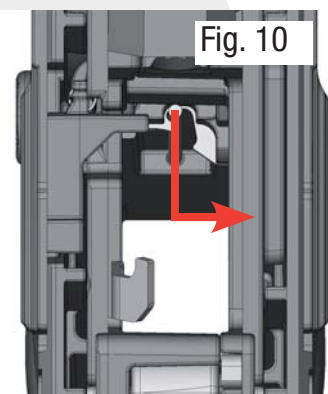


Fig. 10

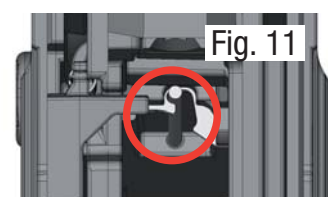


Fig. 11

### 4.2 Dispositif de visée

#### **ATTENTION:**

AVANT DE PROCÉDER À L'ADAPTATION, RETIREZ LE CHARGEUR ET ASSUREZ-VOUS QUE L'ARME EST DÉCHARGÉE.

Le dispositif de visée peut être réglé de manière à déplacer le point d'impact en hauteur et sur les côtés.

#### **Réglage latéral :**

Pour procéder au réglage, dévissez la tige filetée (OC 1,5) (clé mâle à six pans - 416.70.04.3) et déplacez le dispositif de visée dans la direction dans laquelle le point d'impact doit être déplacé.

Exemple : si la position du point d'impact doit être déplacée vers la droite, déplacez le cran de mire vers la droite.

#### **Réglage en hauteur :**

La hauteur du point d'impact peut être réglée cran par cran sur le cran de mire.





## 5. ACCESSOIRES SPÉCIAUX 6. RANGEMENT

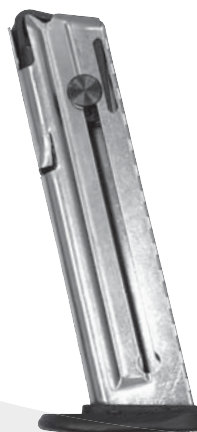


### 5. Accessoires spéciaux



**Clé à écrous**

Art.-Nr. 266 10071



**Chargeur**

Art.-Nr. 510.600



**Clé mâle à six pans**

Art.-Nr. 416.70.04.3



**Goupille de montage**

Art.-Nr. 266 8891

### 6. Rangement



**ATTENTION:**

NE LAISSEZ JAMAIS UN PISTOLET CHARGÉ SANS SURVEILLANCE ! NE RANGEZ JAMAIS VOTRE PISTOLET SANS L'AVOIR PRÉALABLEMENT DÉCHARGÉ.

Rangez toujours votre pistolet déchargé, avec la sûreté enclenchée. Maintenez le pistolet et les munitions hors de portée des enfants et des personnes non autorisées. Les armes doivent être rangées séparément des munitions.

## 7. REPARATION DES PISTOLETS WALTHER®

### 7. Réparation des pistolets Walther®

#### **ATTENTION:**

UNE ARME À FEU QUI NE FONCTIONNE PAS CORRECTEMENT EST DANGEREUSE. CONSERVEZ TOUTE ARME DÉFECTUEUSE EN LIEU SÛR AFIN QUE PERSONNE NE L'UTILISE AVANT SA RÉPARATION.

#### **ATTENTION:**

SEUL UN ARMURIER QUALIFIÉ ET AGRÉÉ DOIT INSPECTER ET RÉPARER VOTRE ARME !

Ne réparez ni modifiez aucune pièce de votre pistolet Walther PPQ .22. Les travaux effectués par des personnes non autorisées ou l'utilisation de pièces de rechange non d'origine peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

### 8. Garantie

Durant les deux années suivant la date d'achat, WALTHER répare et remplace gratuitement votre arme défectueuse si le dysfonctionnement n'est pas dû à une mauvaise utilisation ou à une négligence.

La garantie des armes WALTHER s'applique aux défauts de matériaux et de fabrication. Tout défaut de ce type que le propriétaire d'origine signale par écrit à WALTHER dans un délai de deux ans à compter de la date d'achat sera réparé gratuitement par WALTHER dans un délai raisonnable à compter de la réception de l'arme dans les conditions indiquées ci-après.

Dans la mesure du possible, l'arme concernée doit être envoyée dans l'emballage d'origine au service garantie de WALTHER. Ce faisant, veillez à respecter les dispositions légales relatives au transport et à l'envoi d'armes. En outre, les demandes de garantie (sous forme écrite) et une copie du justificatif d'achat portant le nom du propriétaire de l'arme et la date d'achat doivent être jointes à l'envoi.

#### **ATTENTION:**

**ASSUREZ-VOUS QUE LE PISTOLET N'EST PAS CHARGÉ, QUE LA SÛRETÉ EST BIEN EN POSITION ENCLENCHÉE ET QUE LE PISTOLET EST POINTÉ DANS UNE DIRECTION SÛRE.**

Les demandes de garantie doivent porter le nom du modèle et le numéro de série de l'arme concernée, ainsi qu'une description des problèmes constatés. Il est recommandé au propriétaire de prendre lui-même ses dispositions pour l'assurance de l'envoi, car WALTHER n'engage aucunement sa responsabilité en cas de vol ou de dommage durant le transport. Les frais de transport et d'assurance pour le retour de l'arme au propriétaire sont pris en charge par WALTHER si la demande est bien couverte par la garantie.

CETTE GARANTIE EST LIMITÉE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU TACITES. AUCUNE GARANTIE TACITE OU DE COMMERCIALISATION OU D'ADAPTABILITÉ À UN OBJECTIF PARTICULIER N'EST ACCORDÉE ET TOUTE RESPONSABILITÉ POUR NON-RESPECT D'UNE QUELCONQUE GARANTIE TACITE OU D'UNE GARANTIE ÉMANANT DU DROIT EST EXCLUE.

WALTHER NE POURRA EN AUCUN CAS ÊTRE TENU RESPONSABLE DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS, QU'IL RETOURNE D'UNE PERTE ÉCONOMIQUE, D'UNE BLESSURE, D'UN DECÈS OU DE DOMMAGES MATÉRIELS, DANS LA MESURE OÙ CEUX-CI SONT LE RÉSULTAT DU NON-RESPECT DE L'OBLIGATION DE GARANTIE, DE NÉGLIGENCE OU AUTRE.

WALTHER n'engage pas sa responsabilité pour :

- les défauts ou dysfonctionnements résultant d'une manipulation inappropriée, de réglages non autorisés ou de modifications apportées ou initiées par toute autre personne qu'un armurier qualifié suivant les procédures d'autorisation WALTHER, ou encore de démontage allant au-delà des consignes figurant dans le présent mode d'emploi.
- l'utilisation de munitions inappropriées ou défectueuses, et en cas de corrosion, d'entretien insuffisant, de mauvaise utilisation, d'usure ordinaire, ou d'utilisation excessive.
- des utilisations criminelles, ou en cas de négligences, de revente, d'utilisation sous l'emprise de drogue ou d'alcool.

WALTHER se réserve le droit de déterminer ce qui constitue une usure ordinaire. Cette garantie vous octroie des droits spécifiques. Vous pouvez également bénéficier de droits supplémentaires selon l'état où vous vous trouvez. Note : toute responsabilité est exclue si les consignes portées dans le présent mode d'emploi ne sont pas observées.

CONTACT & ADRESSE D'EXPÉDITION



**Carl WALTHER GmbH**

**Service**

Postfach 4325

Im Lehrer Feld 1

Tel. +49 (0) 731 / 15 39 0

D - 89033 Ulm

D - 89081 Ulm

Fax +49 (0) 731 / 15 39 109

MANUAL DE INSTRUCCIONES  
**PPQ M2**

**WALTHER**<sup>®</sup>

EN

DE

FR

**ES**

IT



Pistola semiautomática  
Cal. .22L.R.



**LEA CON ATENCIÓN LAS INSTRUCCIONES Y  
ADVERTENCIAS DE ESTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR  
EL ARMA.**

## Observaciones importantes sobre el manejo de armas

Parta del hecho de que hasta el arma más segura puede hacerse peligrosa para usted y para otros por un manejo inadecuado.

Familiarícese primeramente con el funcionamiento y el manejo del arma por medio del manual de instrucciones.

Trate el arma descargada como si estuviera cargada.



**ATENCIÓN:**

**SIEMPRE TENGA PRESENTE:** TENGA EL DEDO LEJOS DEL DISPARADOR, EXCEPTO EN CASO DE DISPARO INTENCIONADO.

TENGA EL ARMA SIEMPRE DE MANERA QUE NO PONGA EN PELIGRO NI A VD., NI A LAS PERSONAS QUE LE RODEEN.

Nunca utilice violencia en el momento de manejar, desmontar y montar. La seguridad está garantizada únicamente mientras que el arma se encuentre en estado perfecto. Un manejo inadecuado y un mal mantenimiento pueden mermar el funcionamiento y la seguridad del arma.

Tenga presente que en caso de efectos exteriores, por ejemplo corrosión, caída abajo, etcétera, el arma tiene que ser revisada por un armero cualificado.

Intervenciones inadecuadas en el mecanismo, daños provocados por la violencia y modificaciones por terceros exoneran al fabricante de toda clase de derechos de garantía. Toda reforma u otros trabajos en el arma deberán efectuarse exclusivamente por armeros autorizados.

## INDICE

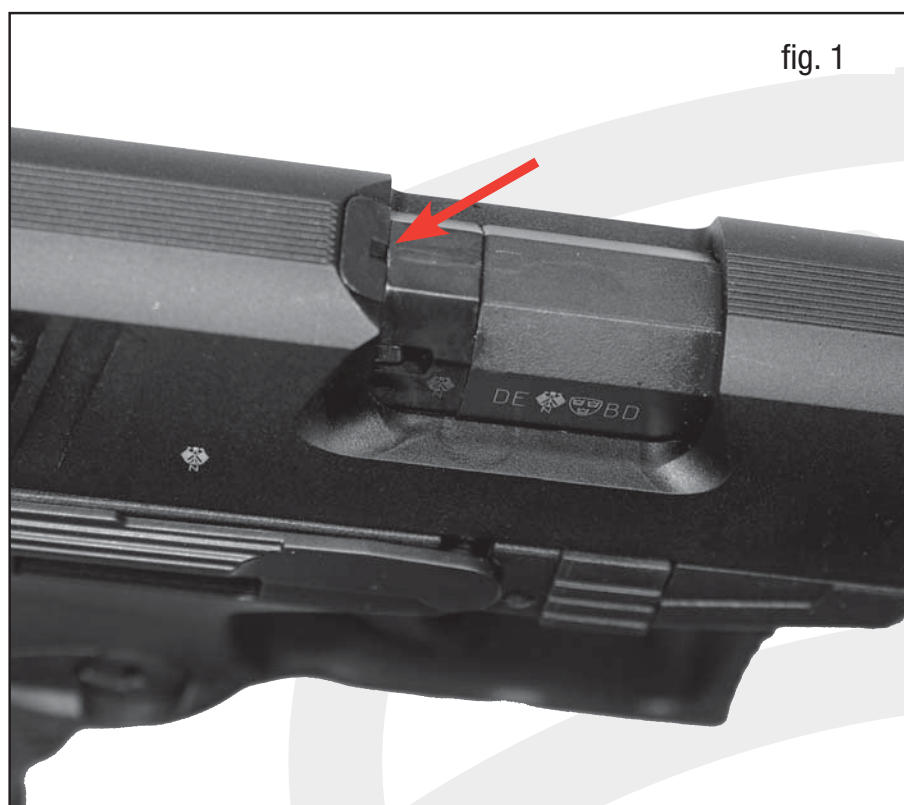
<b>1. INSTRUCCIONES DE USO</b>	<b>69 - 74</b>
1.1. Indicador de carga	72
1.2. Seguro de caída	73
1.3. Retén del cargador	73
1.4. Retenida de la corredera	74
<b>2. MANEJO</b>	<b>75 - 80</b>
2.1. Inspección antes del uso	75
2.2. Inspección después del uso	75
2.3. Cargar	76
2.3.1 Cargar el cargador	76
2.3.2 Cargar la pistola	77
2.4. Disparar	77
2.5. Cambiar el cargador	78
2.6. Descargar la pistola	78
2.7. Solucionar fallos de disparo	79
2.8. Desmontar la pistola	80
<b>3. DESMONTAJE, LIMPIEZA, LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO</b>	<b>81 - 84</b>
3.1. Desmontaje	81 - 82
3.2. Desmontaje y montaje	82 - 83
3.3. Limpieza	84
<b>4. ADAPTACIÓN DE LA PISTOLA</b>	<b>85 - 86</b>
4.1. Retén del cargador	85
4.2. Miras	86
<b>5. ACCESORIOS ESPECIALES</b>	<b>87</b>
<b>6. ALMACENAMIENTO</b>	<b>87</b>
<b>7. REPARACIÓN</b>	<b>88</b>
<b>8. GARANTÍA</b>	<b>89 - 90</b>

# PPQ M2

## 1. INSTRUCCIONES DE USO

### 1.1 Indicador de carga

Un orificio en la parte superior de la corredera permite comprobar si hay cartuchos en la recámara (fig. 1).





## 1. INSTRUCCIONES DE USO

### 1.2 Seguro de caída

El seguro se activa cuando la pistola se deja caer desde diferentes alturas y posiciones. El seguro evita el disparo accidental de un cartucho si no se ha apretado el gatillo.

#### **! ATENCIÓN:**

NUNCA CONFIE ÚNICAMENTE EN LOS SEGUROS MECÁNICOS DEL ARMA. SEA EXTREMADAMENTE CUIDADOSO Y EVITE SITUACIONES QUE PUEDAN PROVOCAR UN ACCIDENTE.

### 1.3 Retén del cargador

El retén del cargador se encuentra en la parte lateral del armazón (fig.2). El retén del cargador se puede adaptar a tiradores diestros y zurdos.

#### **Manejo:**

Mantenga el dedo fuera del guardamonte y sólo toque el gatillo cuando esté listo para disparar. Para quitar el cargador, presione el retén con el pulgar de la mano de tiro y tírelo hacia fuera.



fig. 2

# PPQ M2

## 1. INSTRUCCIONES DE USO

### 1.4 Retenida de la corredera

#### Bloquear de la corredera en posición abierta:

Mantenga el dedo fuera del guardamonte y no toque el gatillo. Extraiga el cargador. Agarre la corredera desde la parte trasera con el pulgar y los dedos apoyados en los laterales aserrados y tírela completamente hacia atrás. Si existe un cartucho en la recámara, este se extrae y expulsa de la misma. Bloquee la corredera en la posición abierta; déjela deslizar lentamente hacia delante desde la parte más trasera, mientras que presiona hacia arriba la retenida de la corredera (fig. 3).



#### Liberación la palanca de retenida de la corredera:

Presione hacia abajo la palanca de retenida con el dedo pulgar de la mano de tiro, hasta que la corredera salte hacia delante.

## 2. MANEJO

### 2.1 Inspección antes del uso

#### **⚠️ ATENCIÓN:**

ANTES DE REALIZAR LA INSPECCIÓN, ASEGÚRESE DE QUE LA PISTOLA ESTÁ DESCARGADA (LA RECÁMARA NO ALOJA PROYECTILES, EL CAÑÓN NO PRESENTA OBSTRUCCIONES, EL CARGADOR ESTÁ VACÍO).

#### Prueba de funcionamiento

1. Extraiga el cargador de la pistola y tire de la corredera completamente hacia atrás. Después de haberse liberado la corredera, el resorte recuperador deberá llevarla otra vez completamente hacia delante.
2. Introduzca el cargador vacío y tire de la corredera completamente hacia atrás. La corredera deberá quedar retenida en la posición trasera.
3. Extraiga el cargador del arma y tire de la corredera un poco hacia atrás. Después de haberse liberado la corredera, el resorte recuperador deberá llevarla otra vez completamente hacia delante.
4. Introduzca el cargador vacío y tire de la corredera completamente hacia atrás. La corredera deberá quedar retenida en la posición trasera.
5. Presione hacia abajo la palanca de retenida de la corredera. El resorte recuperador deberá llevar la corredera otra vez completamente hacia delante. Desmonte la pistola.

#### **⚠️ ATENCIÓN:**

APUNTE EL ARMA SIEMPRE EN UNA DIRECCIÓN SEGURA MIENTRAS LA DESARMA. LA INOBSERVANCIA DE ESTA ADVERTENCIA PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.

### 2.2 Inspección después del uso

#### **⚠️ ATENCIÓN:**

DESPUÉS DEL USO, ASEGÚRESE DE QUE LA PISTOLA ESTÉ DESCARGADA (LA RECÁMARA Y EL CAÑÓN DEBEN ESTAR VACÍOS) Y QUE EL CARGADOR NO ALOJE CARTUCHOS. APUNTE LA BOCA DEL CAÑÓN EN UNA DIRECCIÓN SEGURA Y DESMONTE LA PISTOLA.

### 2.3 Cargar

#### 2.3.1 Cargar el cargador

Presione el elevador con el botón lateral e introduzca un cartucho debajo de los labios del cargador (fig.4). No emplee violencia. Unos labios del cargador dañados pueden provocar fallos de funcionamiento y destruir completamente el arma de fuego. Golpee el cargador lleno contra su mano para alinear los cartuchos. Esto evita fallos de alimentación.

Fig. 4



#### **⚠️ ATENCIÓN:**

INTRODUZCA LOS CARTUCHOS EN LA RECÁMARA ÚNICAMENTE A TRAVÉS DEL CARGADOR. LA INOBSERVANCIA DE ESTA ADVERTENCIA PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE. NUNCA INTENTE CARGAR LA PISTOLA INTRODUCIENDO UN CARTUCHO POR LA VENTANA DE EXPULSIÓN ABIERTA.

#### **⚠️ ATENCIÓN:**

LA PPQ .22 L.R. SE PUEDE DISPARAR INCLUSO SI NO HAY UN CARGADOR EN EL ARMA. POR ESTO, SI DESPUÉS DE RETIRAR EL CARGADOR TODAVÍA SE ENCUENTRA UN CARTUCHO EN LA RECÁMARA, SE PODRÁ DISPARAR UN PROYECTIL AL ACCIONAR EL GATILLO.

## 2. MANEJO

### 2.3.2 Cargar la pistola

- Inspeccione la pistola como se describe en la sección 2.1.
- Asegúrese de que la PPQ apunte siempre en una dirección segura. Mantenga el dedo fuera del guardamonte y no toque el gatillo. Introduzca el cargador lleno en el alojamiento del cargador y deje que encaje. Asegúrese de que el cargador haya encajado, agarrando la base del mismo y tirando hacia abajo. El cargador no deberá soltarse.
- Tire de la corredera hacia atrás y déjela saltar después hacia adelante.

#### **ATENCIÓN:**

SU ARMA ESTÁ AHORA LISTA PARA DISPARAR. MANTENGA EL DEDO ALEJADO DEL GATILLO Y FUERA DEL GUARDAMONTE HASTA QUE ESTÉ LISTO PARA DISPARAR.

### 2.4 Disparar

- Apunte la boca del cañón en una dirección segura. Mantenga el dedo alejado del gatillo y fuera del guardamonte hasta que esté listo para disparar.
- Aproveche las ventajas de la forma ergonómica de la empuñadura de la PPQ agarrándola tan alto como sea posible. De esta manera podrá controlar mejor la pistola al momento de disparar.
- Sujete con fuerza la empuñadura de la pistola y coloque el dedo de forma frontal en el gatillo y apriételo con fuerza hasta que se produzca el disparo. Mientras se produce el disparo, la corredera se desplaza hacia atrás, saca el casquillo de la recámara y lo expulsa. A continuación, la corredera se mueve otra vez hacia delante e introduce el siguiente cartucho del cargador en la recámara.
- Mantenga el dedo alejado del gatillo y fuera del guardamonte hasta que esté listo para disparar. Esta secuencia se puede repetir hasta disparar todos los cartuchos del cargador.
- Tras disparar el último cartucho, el elevador del cargador acciona la palanca de retenida y la corredera permanece bloqueada en la posición abierta.

### 2.5 Cambiar el cargador

Tras disparar el último cartucho, el elevador del cargador acciona la palanca de retenida y la corredera permanece bloqueada en posición abierta.

- Presione el retén del cargador y extraiga el cargador.
- Introduzca otro cargador lleno.
- Tire de la corredera hacia atrás y suéltela para que se desplace hacia adelante.

#### **⚠ ATENCIÓN:**

SU ARMA ESTÁ AHORA LISTA PARA DISPARAR. MANTENGA EL DEDO ALEJADO DEL GATILLO Y FUERA DEL GUARDAMONTE HASTA QUE ESTÉ LISTO PARA DISPARAR

### 2.6 Descargar la pistola

- Apunte la pistola en una dirección segura. Mantenga el dedo fuera del guardamonte y no toque el gatillo. Presione el retén del cargador y extraiga el cargador.
- Agarre la corredera desde la parte trasera con el pulgar y los dedos apoyados en los laterales aserrados y tire completamente hacia atrás. Si hay un cartucho en la recámara, éste será extraído y expulsado de la misma. No obstruya la ventana de expulsión, ya que esto podría impedir la salida correcta del cartucho.
- Bloquee la corredera en la posición abierta dejando que se desplace lentamente hacia delante mientras que presiona hacia arriba la retenida de la corredera.
- Asegúrese de que no haya cartuchos en la recámara. Asegúrese de que el alojamiento del cargador esté vacío.
- Descargue el cargador. Para ello, sujete el cargador de tal manera que la munición apunte en dirección opuesta a usted y empuje los cartuchos uno a uno fuera del cargador.

#### **⚠ ATENCIÓN:**

ASEGÚRESE DE QUE LA PISTOLA ESTÉ DESCARGADA (NO HAYAN CARTUCHOS EN EL CAÑÓN Y LA RECÁMARA), QUE SE HAYA COLOCADO UN CARTUCHO DE SEGURIDAD (ALETA AZUL) Y QUE EL CARGADOR ESTÉ VACÍO.

### **⚠ ATTENCIÓN:**

OBSERVE LO SIGUIENTE: CADA VEZ QUE CIERRA LA CORREDERA MIENTRAS QUE UN CARGADOR LLENO SE ENCUENTRA EN EL INTERIOR DE LA PISTOLA, EL ARMA SE RECARGA Y QUEDA LISTA PARA DISPARAR.

### 2.7 Solucionar fallos de disparo

- Si un cartucho falla al dispar, espere 60 segundos con la boca del arma apuntando en una dirección segura.
- Desmonte la pistola como se describe en la sección 2.6.
- Ahora podrá realizar una inspección visual de la recámara y el cañón.

### **⚠ ATTENCIÓN:**

ASEGÚRESE DE QUE LA PISTOLA ESTÉ DESCARGADA (NO HAYAN CARTUCHOS EN EL CAÑÓN O LA RECÁMARA), QUE SE HAYA COLOCADO UN CARTUCHO DE SEGURIDAD (ALETA AZUL) Y QUE EL CARGADOR ESTÉ VACÍO.

### **⚠ ATTENCIÓN:**

NUNCA REUTILICE UN CARTUCHO QUE NO HAYA PODIDO DISPARAR.

### 2.8 Desmontar la pistola

- Apunte la pistola en una dirección segura. No toque el gatillo ni el guardamonte. Presione el retén del cargador y extraiga el cargador.
- Agarre la corredera desde la parte trasera con el pulgar y los dedos apoyados en los laterales aserrados y tire completamente hacia atrás. Si hay un cartucho en la recámara, éste será extraído y expulsado de la misma. No obstruya la ventana de expulsión, ya que esto podría impedir la salida correcta del cartucho.
- Asegúrese de que el arma esté descargada (recámara esté vacía, el cañón libre de obstrucciones, el cargador vacío).
- Deje que la corredera se desplace hacia delante.
- Observe siempre lo siguiente: cada vez que cierra la corredera mientras que un cargador lleno se encuentra en el interior de la pistola, el arma se recarga y queda lista para disparar.
- Accione el gatillo para desmontar el arma.
- Ahora podrá transportar el arma con seguridad.

#### **⚠ ATTENCIÓN:**

APUNTE SIEMPRE EL ARMA EN UNA DIRECCIÓN SEGURA MIENTRAS LA DESMONTA. LA INOBSERVANCIA DE ESTA ADVERTENCIA PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES O INCLUSO LA MUERTE.



#### 3. Desmontaje y montaje de los componentes principales de la PPQ.22 4"/ 5"

##### **⚠ ATTENCIÓN:**

SIGA CON MÁXIMA EXACTITUD LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES DE DESMONTAJE. NUNCA REALICE UNA ACCIÓN QUE VAYA MÁS ALLÁ DE LO INDICADO ESPECÍFICAMENTE EN ESTE MANUAL. NUNCA MODIFIQUE NI CAMBIE LAS PIEZAS DEL ARMA.

##### **⚠ ATTENCIÓN:**

USE SIEMPRE UN PROTECTOR PARA LOS OJOS INDICADO PARA EL MANEJO DE ARMAS DE FUEGO. ESTO TAMBIÉN APLICA PARA LOS TRABAJOS DE LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO.

##### **⚠ ATTENCIÓN:**

ANTES DE DESMONTAR LA PISTOLA, EXTRAIGA EL CARGADOR Y ASEGÚRESE DE QUE EL ARMA ESTÉ DESCARGADA.

##### **⚠ ATTENCIÓN:**

NUNCA APRIETE EL GATILLO SI LA CORREDERA NO ESTÁ MONTADA. ESTO PUEDE CAUSAR DAÑOS EN EL ARMAJ

No desmonte el arma más allá de lo indicado en este manual de instrucciones. Un desmontaje más allá de lo indicado, un montaje incorrecto y el incumplimiento de las instrucciones del manual del usuario eximen al fabricante de las reclamaciones por daños en caso de lesiones o daños a la propiedad.

# PPQ M2

## 3. DESMONTAJE, LIMPIEZA, LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO

### 3.1. Desmontaje:

#### Desmontaje:

- Descargue la pistola: Extraiga el cargador y bloquee la corredera en la posición abierta. La recámara y el alojamiento del cargador deberán estar vacíos.
- Cierre la corredera. Tire la corredera hacia atrás y déjela saltar hacia adelante.
- Agarre el retén de desmontaje desde arriba por los dos lados y empújelo hacia abajo (fig. 5).
- Tire la corredera completamente hacia atrás, levántela en la parte trasera y llévela hacia adelante (fig. 6).
- Quite la barra guía del muelle, el amortiguador y el resorte recuperador.
- Los componentes principales de la pistola se representan en la fig. 7.



Fig. 5



Fig. 6

#### Montaje

- El montaje se efectúa en orden inverso.

Coloque el resorte recuperador: para montar la corredera use por favor el pasador de montaje n° 2668891.



Fig. 7

### 3.2. Desmontaje y montaje de los componentes principales de la PPQ TACTICAL (con adaptador para silenciador)

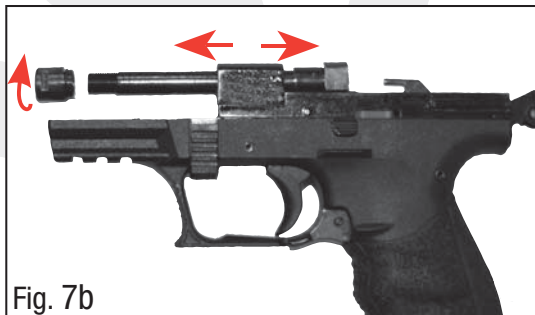
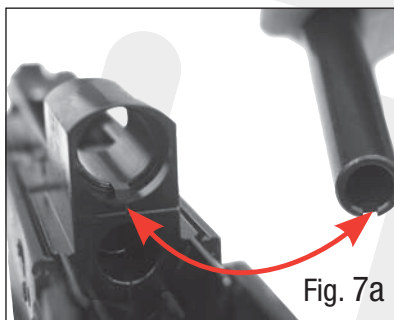
#### **⚠ ATTENCIÓN:**

ANTES DE CAMBIAR EL CAÑÓN, EXTRAIGA EL CARGADOR Y ASEGÚRESE DE QUE EL ARMA ESTÉ DESCARGADA.

### 3. DESMONTAJE, LIMPIEZA, LUBRICACIÓN Y MANTENIMIENTO

#### Desmontaje:

- Descargue la pistola. Extraiga el cargador y tire de la corredera hacia atrás. La recámara y el alojamiento del cargador deben estar vacíos.
- Quite el adaptador para el silenciador y la camisa del cañón con la llave adjunta (n° de art. 266 100 71)
- Agarre el retén de desmontaje desde arriba por ambos lados y empújelo hacia abajo (fig. 5).
- Tire la corredera completamente hacia atrás, levántela por la parte trasera y llévela hacia delante (fig.6)
- Quite la barra guía del resorte, el silenciador y el resorte recuperador.
- En la fig. 7 se pueden apreciar los componentes principales de la pistola.



#### Montaje:

- Vuelva a colocar el cañón, la barra guía del resorte, el amortiguador y el resorte recuperador.
- Coloque la camisa del cañón y asegúrese de que la leva en el armazón encaje en la ranura de la camisa del cañón (fig. 7a).
- Empuje la corredera desde la parte delantera sobre el cañón y la camisa del cañón y colóquela en la guía de la corredera del armazón. Bloquee la corredera en posición abierta.
- Tire hacia tras el retén de desmontaje hasta su posición inicial.
- Fije la camisa del cañón con el adaptador del silenciador con la llave (n° 266 100 71).

### 3.3 Limpieza

Limpie y mantenga regularmente su arma para garantizar su buen funcionamiento y alargar su vida útil.

#### **⚠️ ATENCIÓN:**

ACTIVE EL SEGURO DE LA PISTOLA, EXTRAIGA EL CARGADOR, ABRA LA CORREDERA Y ASEGÚRESE DE QUE LA CÁMARA ESTÉ VACÍA.

#### **⚠️ ATENCIÓN:**

ANTES DE LIMPIAR LA PISTOLA ASEGÚRESE DE QUE EL ARMA APUNTE EN UNA DIRECCIÓN SEGURA, QUE EL SEGURO ESTÉ ACTIVADO, LA PISTOLA ESTÉ DESCARGADA (SE HA RETIRADO EL CARGADOR, LA RECÁMARA ESTÁ VACÍA, EL CARTUCHO DE SEGURIDAD ESTÉ COLOCADO (ALETA AZUL) Y QUE EL CAÑÓN NO PRESENTA OBSTRUCCIONES).

- Introduzca un cargador VACÍO y tire la corredera hacia atrás hasta que permanezca en posición bloqueada.
- Extraiga el cargador.
- Asegúrese de que no haya quedado munición en el arma.
- Retire la corredera como se describe en 3.1.
- Retire la suciedad de la corredera, los labios del cargador, el elevador y el armazón con un cepillo y un trapo.
- Limpie el cañón con un cepillo y un detergente especial para cañones y séquelo posteriormente con estopa de limpieza. Empiece siempre por el lado de la recámara. Repita esta acción hasta que el cañón quede limpio.
- Aplique una fina película de aceite a las partes metálicas. Vuelva a ensamblar la pistola y realice una prueba de funcionamiento.

## 4. ADAPTACIÓN DE LA PISTOLA

### 4.1 Retén del cargador

El retén del cargador de la PPQ se puede adaptar a tiradores diestros y zurdos. Para el ajuste use la llave adjunta (n° de art. 416.70.04.3).

#### **⚠ ATTENCIÓN:**

ANTES DE DE REALIZAR EL AJUSTE, EXTRAIGA EL CARGADOR Y ASEGÚRESE DE QUE EL ARMA ESTÉ DESCARGADA.

- Descargue la pistola.  
Extraiga el cargador y bloquee la corredera en posición abierta.  
La recámara y el alojamiento del cargador deberán estar vacíos.
- Desmonte la pistola como se describe en la sección 3.1.
- Introduzca el lado plano de la llave Allen (n° de art. 416.70.04.3) en el orificio del contrasoporte (fig. 8).
- Con fuerza moderada, haga palanca con la llave Allen en dirección de la boca hasta que se suelte el contrasoporte (no presione el retén del cargador).
- Retire el contrasoporte suelto.
- El muelle del retén del cargador se encuentra en el alojamiento del cargador (fig. 9).
- Suelte el muelle y presiónelo hacia el extremo del retén del cargador (fig. 10).
- Al mismo tiempo, tire el retén del cargador y sáquelo lateralmente del armazón.
- Coloque el retén del cargador desde la derecha o la izquierda según le convenga. ASEGÚRESE DE QUE EL MUELLE ENCAJE EN EL RETÉN DEL CARGADOR (FIG. 11)
- Empuje el contrasoporte en el retén del cargador hasta que encaje.

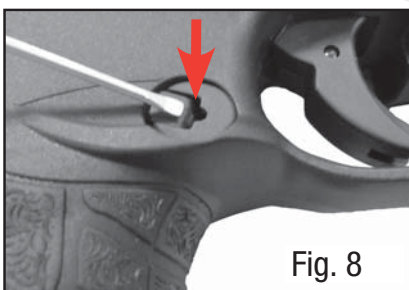


Fig. 8

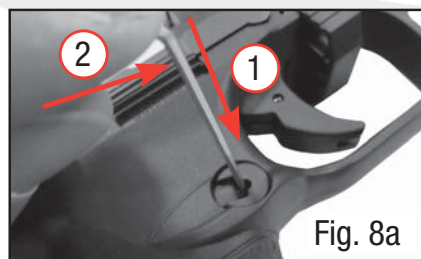


Fig. 8a

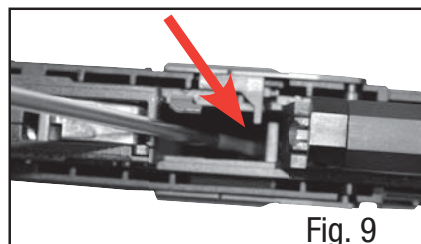


Fig. 9

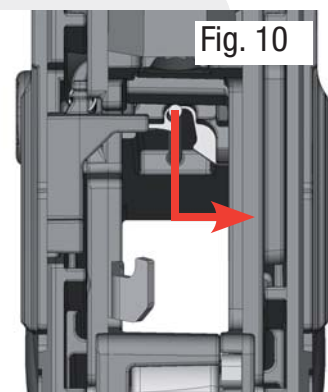


Fig. 10

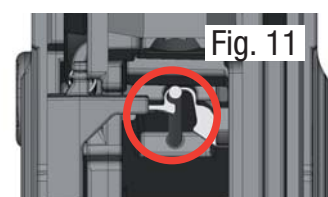


Fig. 11

# PPQ M2

## 4. ADAPTACIÓN DE LA PISTOLA

### 4.2 Miras

#### **⚠️ ATENCIÓN:**

ANTES DE REALIZAR EL AJUSTE, EXTRAIGA EL CARGADOR Y ASEGÚRESE DE QUE EL ARMA ESTÉ DESCARGADA.

En el alza se puede adaptar la altura y realizar el ajuste lateral del punto de impacto.

#### **Ajuste lateral**

Para realizar el ajuste suelte el anillo prisionero (SW1,5) (llave allen - 416.70.04.3) y desplace el alza en la dirección que desea desplazar el punto de impacto.

Ejemplo: si desea desplazar el punto de impacto a la derecha, mueva el alza hacia la derecha.

#### **Ajuste en altura:**

La altura del punto de impacto se puede adaptar mediante el ajuste de clic del alza.



## 5. ACCESORIOS ESPECIALES

### 6. ALMACENAMIENTO

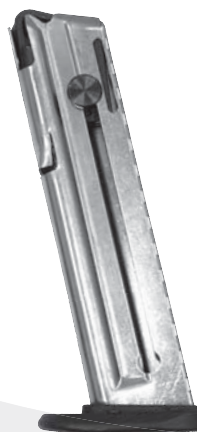


## 5. Accesorios especiales



**Llave**

N° de art. 266 10071



**Cargador**

N° de art. 510.600



**Llave Allen**

N° de art.416.70.04.3



**Perno de montaje**

N° de art. 266 8891

## 6. Almacenamiento



**ATENCIÓN:**

NUNCA DEJE DESATENDIDA UN ARMA CARGADA. NUNCA ALMACENE EL ARMA CARGADA.

Guarde siempre el arma descargada y con el seguro activado en posición "SAFE". Guarde el arma y la munición fuera del alcance de los niños y personas no autorizadas. Las armas de fuego deben guardarse siempre separadas de la munición.

## 7. REPARACIÓN DE PISTOLAS WALTHER®

### 7. Reparación de pistolas Walther®

#### **⚠ATTENCIÓN:**

UN ARMA DE FUEGO QUE NO FUNCIONA CORRECTAMENTE ES PELIGROSA. GUARDE EL ARMA DEFECTUOSA EN UN LUGAR SEGURO DE MODO QUE NADIE PUEDA UTILIZARLA ANTES DE SU REPARACIÓN.

#### **⚠ATTENCIÓN:**

LAS TAREAS DE REVISIÓN Y REPARACIÓN DEL ARMA DEBEN DEJARSE EN MANOS DE UN ARMERO AUTORIZADO Y CALIFICADO.

No repare ni modifique las piezas de su pistola WALTHER® PPQ .22. Los trabajos realizados por personas no autorizadas o el uso de piezas de recambio no autorizadas por WALTHER® pueden provocar lesiones graves o la muerte.



### 8. Garantía

Durante los dos primeros años después de la compra, WALTHER reparará o sustituirá el arma defectuosa sin coste alguno siempre y cuando el defecto no sea producto de la negligencia o el uso indebido.

La garantía de WALTHER cubre defectos de material y fabricación. Cualquiera de estos defectos notificados por escrito a la empresa WALTHER por el comprador original, dentro de un período de dos años a partir de la fecha de compra y tras la recepción del arma, bajo las condiciones arriba mencionadas, serán corregidos sin coste alguno dentro de los plazos de tiempo habituales. El arma en cuestión deberá enviarse al departamento de servicio WALTHER en su embalaje original. Por favor, observe las disposiciones legales sobre transporte y envío de armas. Además deberá adjuntar la solicitud de garantía (de forma escrita) y una copia del recibo de compra con el nombre del propietario, en la que aparezca la fecha de compra.

#### **¡ATENCIÓN:**

**IMPORTANTE.** AL TRANSPORTAR UN ARMA DE FUEGO, ASEGÚRESE DE QUE ESTÁ DESCARGADA Y DE QUE EL SEGURO ESTÁ EN POSICIÓN DE BLOQUEO.

En las reclamaciones de garantía será necesario indicar el modelo y número de serie del arma en cuestión y la descripción del problema.

Es recomendable que el remitente asegure el envío, dado que WALTHER no se hará responsable de las pérdidas o daños sufridos durante el transporte. Los gastos de transporte y seguro del envío de vuelta correrán a cargo de WALTHER si la garantía cubre efectivamente la reclamación.

ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA. WALTHER NO OTORGA NINGUNA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN FIN ESPECÍFICO NI SE HACE RESPONSABLE DEL INCUMPLIMIENTO DE NINGUNA GARANTÍA IMPLÍCITA O CREADA POR LA LEY. WALTHER NO SERÁ RESPONSABLE EN NINGÚN CASO DE LOS DAÑOS INCIDENTALS O CONSECUENTES RELATIVOS A PÉRDIDAS ECONÓMICAS, DAÑOS A LA PROPIEDAD, LESIONES O MUERTE, YA SEA COMO RESULTADO DEL INCUMPLIMIENTO DE ESTA GARANTÍA, NEGLIGENCIA O CUALQUIER OTRA CIRCUNSTANCIA.

# PPQ M2

## 8. GARANTÍA

WALTHER no se responsabiliza de:

- Defectos o fallos de funcionamiento derivados del manejo inadecuado, de los ajustes no autorizados realizados por cualquiera que no sea un armero cualificado siguiendo los procedimientos autorizados de WALTHER o de un desmontaje que vaya más allá de lo especificado en las instrucciones de desmontaje de este manual.
- Uso de munición defectuosa o inadecuada, corrosión, negligencia, mal uso, desgaste ordinario o utilización indebida.
- Uso criminal, negligencia, reventa o uso bajo la influencia del alcohol o las drogas.

WALTHER se reserva el derecho a determinar qué constituye el desgaste ordinario. Esta garantía le concede derechos legales específicos. Es posible que posea otros derechos, que pueden variar en función del estado. Nota: Walther rechaza toda responsabilidad en caso de que no se sigan las instrucciones de este manual.

DIRECCIÓN DE CONTACTO Y ENVÍO



**Carl WALTHER GmbH**

### **Service**

Postfach 4325

Im Lehrer Feld 1

Tel. +49 (0) 731 / 15 39 0

D - 89033 Ulm

D - 89081 Ulm

Fax +49 (0) 731 / 15 39 109

ISTRUZIONI PER L'USO  
**PPQ M2**

**WALTHER**<sup>®</sup>

EN

DE

FR

ES

**IT**



Pistola semiautomatica  
Cal. .22L.R.



**PRIMA DI USARE L'ARMA DA FUOCO LEGGERE  
ACCURATAMENTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE  
QUI RIPORTATE.**

## Norme di sicurezza relative all'uso di armi da fuoco

Anche l'arma più sicura può essere potenziale causa di gravi pericoli se maneggiata non correttamente. Prima di usare l'arma occorre quindi studiare a fondo il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso per afferrare completamente il funzionamento dell'arma.

Maneggiare l'arma scarica con estrema cautela come se fosse carica.



### **ATTENZIONE:**

**SIEMPRE TENGA PRESENTE:** TENERE LE DITA LONTANE DAL GRILLETTO SINO AL MOMENTO DEL VOLUTO SPARO. NON PUNTARE MAI L'ARMA CONTRO UNA PERSONA OPPURE IN UNA DIREZIONE CHE NON SIA SICURA.

Maneggiare, smontare e montare l'arma senza esercitare forza per mantenerla in piena efficienza nel tempo ed evitare eventuali danni e pericoli.

L'uso e la manutenzione non appropriati dell'arma ne possono compromettere la corretta funzionalità e la sicurezza d'uso. In caso di eventuale caduta dell'arma o in caso di effetti atmosferici (corrosione ecc.) occorre rivolgersi ad un esperto per una verifica scrupolosa dell'arma.

Interventi non appropriati sui meccanismi dell'arma, danni dovuti all'uso di forza o modifiche eseguite da parte di terzi liberano il costruttore da tutti gli impegni di garanzia. Eventuali interventi sulle armi da fuoco devono essere eseguiti esclusivamente da specialisti autorizzati.

## INDICE

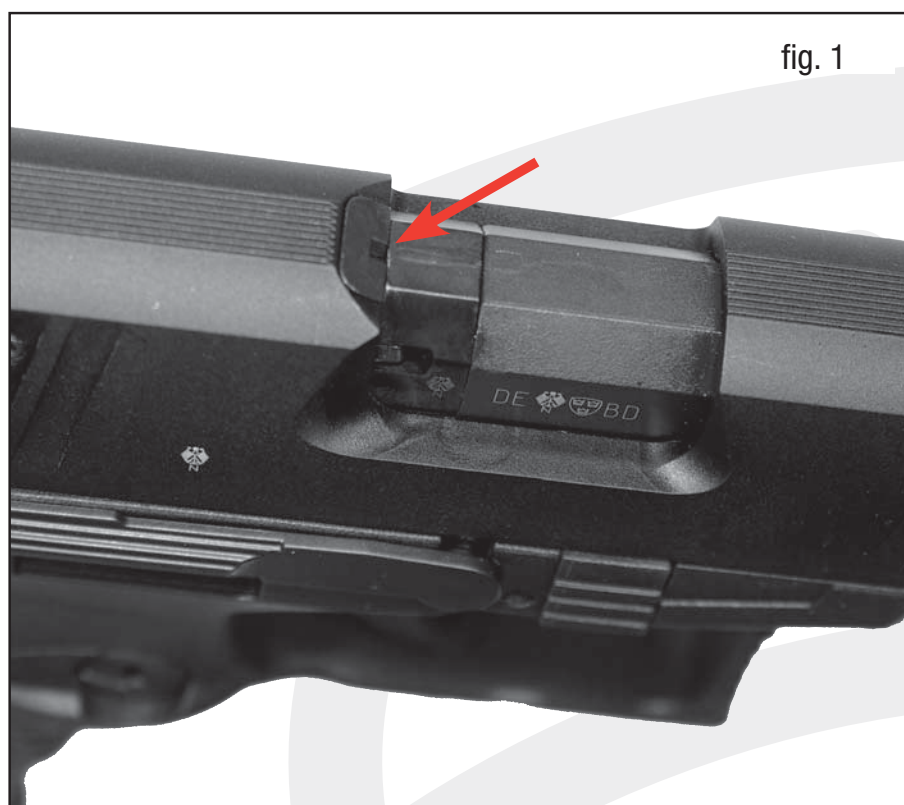
<b>1. ISTRUZIONI PER L'USO</b>	<b>91 - 96</b>
1.1. Indicatore di carica	94
1.2. Sicura anticaduta	95
1.3. Ritegno del caricatore	95
1.4. Leva d'arresto	96
<b>2. UTILIZZO</b>	<b>97 - 102</b>
2.1. Controllo prima dell'utilizzo	97
2.2. Controllo dopo l'utilizzo	97
2.3. Caricamento	98
2.3.1 Caricamento del caricatore	98
2.3.2 Caricamento della pistola	99
2.4. Sparo	99
2.5. Sostituzione del caricatore	100
2.6. Scaricamento della pistola	100
2.7. Rimozione di colpi mancati	101
2.8. Disarmare la pistola	102
<b>3. SMONTAGGIO, PULIZIA, LUBRIFICAZIONE E MANUTENZIONE</b>	<b>103 - 106</b>
3.1. Smontaggio	103 - 104
3.2. Smontaggio e montaggio	104 - 105
3.3. Pulizia	106
<b>4. ADATTAMENTO DELLA PISTOLA ALLE ESIGENZE DELL'UTILIZZATORE</b>	<b>107 - 108</b>
4.1. Ritegno del caricatore	107
4.2. Dispositivo di mira	108
<b>5. ACCESSORI SPECIALI</b>	<b>109</b>
<b>6. CUSTODIA</b>	<b>109</b>
<b>7. RIPARAZIONI</b>	<b>110</b>
<b>8. GARANZIA</b>	<b>111 - 112</b>

# PPQ M2

## 1. ISTRUZIONI PER L'USO

### 1.1 Indicatore di carica

Un'apertura nella parte superiore del caricatore permette di controllare se nella camera di cartuccia è presente una cartuccia (Fig. 1).



## 1. ISTRUZIONI PER L'USO

### 1.2 Sicura anticaduta

La sicura agisce in caso di caduta della pistola da diverse altezze e da differenti posizioni. Impedisce l'innesco involontario della cartuccia quando il grilletto non è attivato a fondo.

#### **! ATTENZIONE:**

NON FIDATEVI MAI SOLTANTO DELLE SICURE MECCANICHE. PRESTATE SEMPRE LA MASSIMA PRUDENZA ED EVITATE SITUAZIONI CHE POTREBBERO COMPORTARE UN INCIDENTE.

### 1.3 Ritegno del caricatore

Il ritegno del caricatore è situato lateralmente, sull'impugnatura (Fig. 2). Può essere convertito per l'utilizzo da parte di persone destrimane o mancine (2.1).

#### **Maneggio dell'arma:**

Tenete il dito lontano dal grilletto e al di fuori della guardia, fino a che non siate pronti a sparare. Per rimuovere il caricatore, premete il ritegno del caricatore con il pollice della mano che spara ed estraete il caricatore.



fig. 2

# PPQ M2

## 1. ISTRUZIONI PER L'USO

### 1.4 Leva d'arresto

#### **Bloccare l'otturatore in posizione aperta:**

Tenete il dito lontano dalla guardia e non toccate il grilletto. Rimuovete il caricatore. Afferrate l'otturatore da dietro con pollice e dita appoggiati sulle scanalature trasversali e tiratelo rapidamente indietro, fino all'arresto. Se nella camera di cartuccia è presente una cartuccia, essa verrà estratta dalla camera ed espulsa. Bloccate il carrello otturatore nella posizione aperta; lasciatelo scivolare lentamente in avanti dalla posizione di massimo indietro, mentre premete verso l'alto la leva di arresto (Fig. 3).



#### **Rilascio della leva d'arresto:**

Premete in basso la leva d'arresto con il pollice della mano che impugna l'arma finché l'otturatore non si sposta in avanti.



## 2. UTILIZZO

### 2.1 Controllo prima dell'utilizzo

#### **ATTENZIONE:**

PRIMA DI PROCEDERE AL CONTROLLO ACCERTATEVI CHE LA PISTOLA SIA SCARICA (CAMERA DI CARTUCCIA VUOTA, ASSENZA DI CORPI ESTRANEI NELLA CANNA, CARICATORE VUOTO).

#### Controllo funzionale

1. Rimuovete il caricatore dall'arma e tirate completamente indietro l'otturatore. Dopo che l'otturatore è stato rilasciato, la molla di chiusura deve farlo tornare completamente in avanti.
2. Inserite il caricatore vuoto e tirate completamente indietro l'otturatore. L'otturatore deve essere bloccato nella posizione più arretrata.
3. Rimuovete il caricatore e tirate leggermente indietro l'otturatore. Dopo che l'otturatore è stato rilasciato, la molla di chiusura deve farlo tornare completamente in avanti.
4. Inserite il caricatore vuoto e tirate completamente indietro l'otturatore. L'otturatore deve essere bloccato nella posizione più arretrata.
5. Premete verso il basso la leva d'arresto. L'otturatore deve essere riportato completamente in avanti dalla molla di chiusura. Disarmate la pistola.

#### **ATTENZIONE:**

DURANTE L'OPERAZIONE DI SCARICAMENTO, PUNTATE LA VOLATA IN UNA DIREZIONE SICURA. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTA AVVERTENZA PUÒ COMPORTARE GRAVI LESIONI O, ADDIRITTURA, ESSERE LETALE.

### 2.2 Controllo dopo l'utilizzo

#### **ATTENZIONE:**

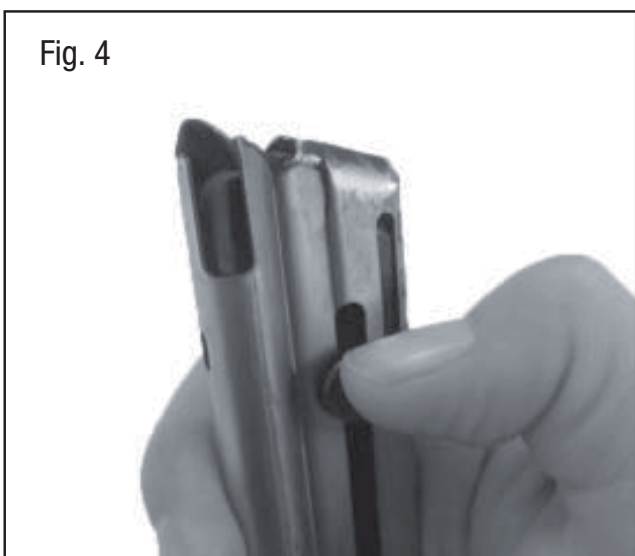
DOPO L'UTILIZZO ACCERTATEVI CHE LA PISTOLA SIA SCARICA (CAMERA DI CARTUCCIA E CANNA VUOTE) E CHE IL CARICATORE SIA VUOTO. PUNTATE LA VOLATA IN UNA DIREZIONE SICURA E SCARICATE LA PISTOLA.

### 2.3 Caricamento

#### 2.3.1 Caricamento del caricatore

Premete l'alimentatore con il bottone laterale e fate scivolare una cartuccia sotto i labbri del caricatore (Fig. 4). Non esercitate forza. I labbri del caricatore danneggiati causano malfunzionamenti, rendendo inutilizzabile la pistola. Battete il caricatore pieno contro la mano, per allineare le cartucce. Questo aiuta ad evitare malfunzionamenti durante l'alimentazione.

Fig. 4



#### **ATTENZIONE:**

INTRODUCETE LE CARTUCCE NELLA CAMERA DI CARTUCCIA SOLTANTO CON L'AUSILIO DEL CARICATORE. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTA AVVERTENZA PUÒ COMPORTARE GRAVI LESIONI O, ADDIRITTURA, ESSERE LETALE. NON TENTATE MAI DI CARICARE L'ARMA ATTRAVERSO LA FINESTRA D'ESPULSIONE APERTA.

#### **ATTENZIONE:**

CON LA PISTOLA PPQ .22 L.R. È POSSIBILE FARE PARTIRE UN COLPO ANCHE QUANDO NON È INSERITO UN CARICATORE. SE DOPO LA RIMOZIONE DEL CARICATORE NELL'ARMA SI TROVA ANCORA UNA CARTUCCIA CARICA, IL COLPO PUÒ ESSERE FATTO PARTIRE PREMENDO IL GRILLETTO.

## 2. UTILIZZO

### 2.3.2 Caricamento della pistola

- Controllate la pistola come descritto nel punto 2.1.
- Badate sempre a che la PPQ sia orientata in una direzione sicura. Tenete il dito lontano dalla guardia e non toccate il grilletto. Inserite il caricatore carico nel pozzetto del caricatore della pistola e fatelo innestare in posizione. Verificate che il caricatore sia innestato afferrandolo alla sua parte di fondo e tirandolo verso il basso. Il caricatore non deve muoversi.
- Tirate indietro l'otturatore, poi lasciatelo libero affinché possa spostarsi velocemente in avanti.



#### **ATTENZIONE:**

LA VOSTRA ARMA È ORA PRONTA AL FUOCO. TENETE IL DITO LONTANO DAL GRILLETTO E AL DI FUORI DELLA GUARDIA DEL GRILLETTO, FINO A CHE NON SIATE PRONTI A SPARARE.

### 2.4 Sparo

- Tenete l'arma puntata in una direzione sicura. Tenete il dito lontano dal grilletto e al di fuori della guardia del grilletto, fino a che non siate pronti a sparare.
- Approfittate dell'impugnatura ergonomica della pistola afferrandola più in alto possibile. In questo modo potete controllare meglio l'arma quando sparate.
- Afferrando saldamente l'impugnatura della pistola, appoggiate il dito sulla facciata del grilletto e tirate quest'ultimo con forza crescente fino a far partire il colpo. Durante lo sparo l'otturatore scorre all'indietro, estrae il bossolo dalla camera di cartuccia e lo espelle. Infine, l'otturatore ritorna in avanti e introduce nella camera di cartuccia la cartuccia successiva proveniente dal caricatore.
- Tenete il dito lontano dal grilletto e al di fuori della guardia del grilletto, fino a che non siate pronti a sparare in prossimo colpo. Potete ripetere questa procedura finché non è stato sparato l'ultimo colpo dal caricatore.
- Una volta sparato l'ultimo colpo, l'alimentatore del caricatore agisce sulla leva d'arresto, bloccando l'otturatore in posizione aperta.

### 2.5 Sostituzione del caricatore

Una volta sparato l'ultimo colpo, l'alimentatore del caricatore agisce sulla leva d'arresto, bloccando l'otturatore in posizione aperta.

- Premete il ritegno del caricatore e togliete il caricatore.
- Inserite un caricatore nuovo.
- Tirate indietro l'otturatore, poi lasciatelo libero affinché possa spostarsi velocemente in avanti.

#### **ATTENZIONE:**

LA VOSTRA ARMA È ORA PRONTA AL FUOCO. TENETE IL DITO LONTANO DAL GRILLETTO E AL DI FUORI DELLA GUARDIA DEL GRILLETTO, FINO A CHE NON SIATE PRONTI A SPARARE.

### 2.6 Scaricamento della pistola

- Tenete l'arma puntata in una direzione sicura. Tenete il dito lontano dalla guardia del grilletto e non toccate il grilletto. Premete il ritegno del caricatore e togliete il caricatore.
- Afferrate l'otturatore da dietro con pollice e dita appoggiati sulle scanalature trasversali e tiratelo rapidamente indietro, fino all'arresto. Se nella camera di cartuccia è presente una cartuccia, essa verrà estratta dalla camera ed espulsa. Non coprite la finestra di espulsione, altrimenti la cartuccia non può essere espulsa correttamente.
- Bloccate l'otturatore nella posizione aperta; fatelo andare lentamente in avanti, premendo al contempo la leva d'arresto verso l'alto.
- Assicuratevi che nella camera di cartuccia non vi siano cartucce. Assicuratevi che la camera di cartuccia sia vuota.
- Scaricate il caricatore. A questo scopo, tenete il caricatore con il lato dei proiettili lontano da voi e premete una cartuccia dopo l'altra espellendole dal caricatore.

#### **ATTENZIONE:**

ASSICURATEVI CHE L'ARMA SIA SCARICA (NESSUNA CARTUCCIA NELLA CANNA O NELLA CAMERA), CHE SIA INSTALLATA UNA CARTUCCIA DI SICUREZZA (SIMULATORE) E CHE IL CARICATORE SIA VUOTO.

### **ATTENZIONE:**

TENETE SEMPRE PRESENTE: QUANDO CHIUDETE L'OTTURATORE MENTRE NELLA PISTOLA SI TROVA UN CARICATORE PIENO, L'ARMA VIENE CARICATA ED È PRONTA A SPARARE.

### 2.7 Rimozione di colpi mancati

- Se una cartuccia non esplose, attendete 60 secondi, mantenendo sempre la volata dell'arma in una direzione sicura.
- Scaricate la pistola come descritto nel punto 2.6.
- Ora potete controllare a vista che la camera di cartuccia e la canna siano prive di ostruzioni.

### **ATTENZIONE:**

ASSICURATEVI CHE L'ARMA SIA SCARICA (NESSUNA CARTUCCIA NELLA CANNA O NELLA CAMERA), CHE SIA INSTALLATA UNA CARTUCCIA DI SICUREZZA (SIMULATORE) E CHE IL CARICATORE SIA VUOTO.

### **ATTENZIONE:**

NON TENTATE ASSOLUTAMENTE MAI DI RIUTILIZZARE UNA CARTUCCIA NON ESPLOSA.

### 2.8 Disarmare la pistola

- Tenete l'arma puntata in una direzione sicura. Non toccate né il grilletto, né la guardia. Premete il ritegno del caricatore e togliete il caricatore.
- Afferrate l'otturatore da dietro con pollice e dita appoggiati sulle scanalature trasversali e tiratelo rapidamente indietro, fino all'arresto. Se nella camera di cartuccia è presente una cartuccia, essa verrà estratta dalla camera ed espulsa. Non coprite la finestra di espulsione, altrimenti la cartuccia non può essere espulsa correttamente.
- Assicuratevi che l'arma sia scarica (camera di cartuccia vuota, canna libera da ostacoli, caricatore vuoto).
- Lasciate spostare l'otturatore velocemente in avanti.
- Tenete sempre presente: quando chiudete l'otturatore mentre nella pistola si trova un caricatore pieno, l'arma viene caricata ed è pronta a sparare.
- Azionate il grilletto per disarmare l'arma.
- Da questo momento l'arma può essere trasportata in condizioni sicure.



#### **ATTENZIONE:**

TENETE L'ARMA PUNTATA IN UNA DIREZIONE SICURA MENTRE LA DISARMATE. LA MANCATA OSSERVANZA DI QUESTA AVVERTENZA PUÒ COMPORTARE GRAVI LESIONI O, ADDIRITTURA, ESSERE LETALE.

#### 3. Smontaggio e montaggio dei gruppi principali della PPQ.22 4" / 5"

**ATTENZIONE:**

ATTENETEVI CON PRECISIONE ALLE SEGUENTI ISTRUZIONI DI SMONTAGGIO. ASTENETEVI DA QUALSIASI OPERAZIONE CHE VADA OLTRE QUANTO SPECIFICAMENTE INDICATO NEL PRESENTE MANUALE. NON MODIFICATE O ALTERATE MAI ALCUN COMPONENTE DELLA VOSTRA ARMA.

**ATTENZIONE:**

INDOSSATE SEMPRE UNA PROTEZIONE PER GLI OCCHI ADATTA PER L'UTILIZZO CON ARMI DA FUOCO. QUESTA PRESCRIZIONE VALE ANCHE PER GLI INTERVENTI DI PULIZIA E DI MANUTENZIONE.

**ATTENZIONE:**

PRIMA DI SCOMPORRE LA PISTOLA, RIMUOVETE IL CARICATORE E ASSICURATEVI CHE L'ARMA NON SIA CARICA.

**ATTENZIONE:**

NON AZIONATE MAI IL GRILLETTO QUANDO L'OTTURATORE È RIMOSSO. QUESTO POTREBBE CAUSARE UN DANNEGGIAMENTO DELL'ARMA.

Non smontate mai l'arma in misura superiore a quanto descritto nel presente manuale. L'ulteriore scomposizione, il montaggio sbagliato e la mancata osservanza delle indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso esonerano il produttore dal risarcimento di danni a persone o cose.

# PPQ M2

## 3. SMONTAGGIO, PULIZIA, LUBRIFICAZIONE E MANUTENZIONE

### 3.1. Smontaggio:

#### Smontaggio:

- Scaricate la pistola. Rimuovete il caricatore e bloccate l'otturatore in posizione aperta. La camera di cartuccia e il pozzetto del caricatore devono essere vuoti.
- Chiudete l'otturatore. Tirate indietro l'otturatore e lasciatelo libero affinché possa spostarsi velocemente in avanti.
- Afferrate la leva di smontaggio dall'alto, su entrambi i lati, e spingetela verso il basso (Fig. 5).
- Arretrate completamente l'otturatore, sollevatelo all'indietro e fatelo scivolare in avanti (Fig. 6).
- Rimuovete l'asta di guida della molla, l'ammortizzatore e la molla di chiusura.
- La fig. 7 illustra i componenti principali della pistola.



Fig. 5



Fig. 6

#### Rimontaggio

- Il rimontaggio avviene nell'ordine inverso.

Inserite la molla di chiusura: Per il posizionamento dell'otturatore utilizzate il perno di montaggio n. 2668891.

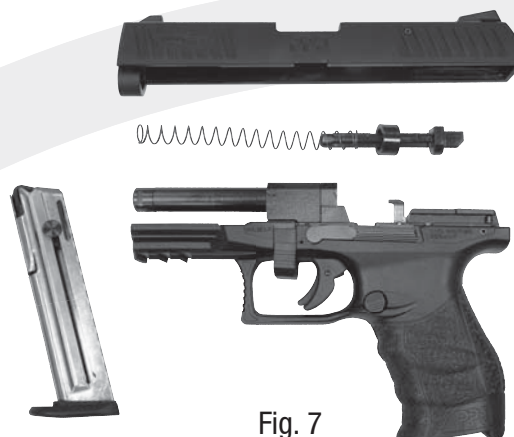


Fig. 7

### 3.2. Smontaggio e montaggio dei gruppi principali della PPQ TACTICAL (con adattatore per silenziatore)



**ATTENZIONE:**

PRIMA DI SOSTITUIRE LA CANNA, RIMUOVETE IL CARICATORE E ASSICURATEVI CHE L'ARMA NON SIA CARICA.

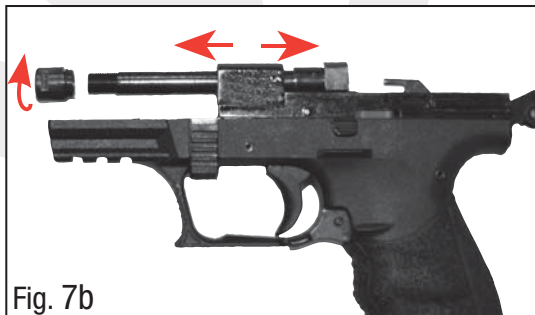
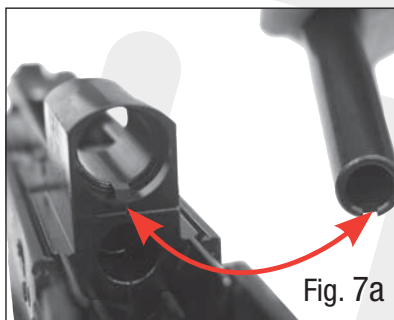


### 3. SMONTAGGIO, PULIZIA, LUBRIFICAZIONE E MANUTENZIONE

#### Smontaggio:

- Scaricate la pistola. Rimuovere il caricatore e tirare indietro l'otturatore. La camera di cartuccia e il pozzetto del caricatore devono essere vuoti.
- Con la chiave in dotazione (Art. Nr. 266 100 71) rimuovete l'adattatore per il silenziatore e il manicotto della canna.
- Afferrate la staffa di smontaggio dall'alto, su entrambi i lati, e spingetelo verso il basso (Fig. 5).
- Arretrate completamente l'otturatore, sollevatelo all'indietro e fatelo scivolare in avanti (Fig. 6).
- Rimuovete l'asta di guida della molla, l'ammortizzatore e la molla di chiusura.

La fig. 7 illustra i componenti principali della pistola.



#### Rimontaggio:

- Rimontate la canna, l'asta di guida della molla, l'ammortizzatore e la molla di chiusura.
- Applicare il manicotto di canna. Fate attenzione che il perno sull'impugnatura sia correttamente posizionato nella fessura del manicotto di canna (Fig. 7a).
- Fate scorrere l'otturatore dal davanti sopra la canna e il manicotto di canna, e posizionatelo sulla guida del carrello otturatore dell'impugnatura. Bloccate l'otturatore nella posizione aperta.
- Fate scorrere la staffa di smontaggio all'indietro e verso l'alto nella posizione di uscita.
- Fissate il manicotto della canna montando l'adattatore per il silenziatore con l'ausilio di una chiave (Art. Nr. 266 100 71).

### 3.3 Pulizia

Per mantenere funzionante l'arma e prolungarne la durata di vita essa dovrebbe essere sottoposta a pulizia e manutenzione ad intervalli regolari.

#### **ATTENZIONE:**

INSERITE LA SICURA DELL'ARMA, RIMUOVETE IL CARICATORE, APRITE L'OTTURATORE E ACCERTATEVI CHE LA CAMERA DI CARTUCCIA SIA VUOTA.

#### **ATTENZIONE:**

PRIMA DI PULIRE L'ARMA, ASSICURATEVI CHE LA VOLATA SIA RIVOLTA IN UNA DIREZIONE SICURA E CHE L'ARMA SIA SCARICA (CARICATORE RIMOSSO, CAMERA DI CARTUCCIA VUOTA, CARTUCCIA DI SICUREZZA (SIMULATORE) INSTALLATA, CANNA LIBERA DA OSTACOLI).

- Inserite un caricatore VUOTO e tirate indietro l'otturatore fino al punto di bloccarlo in posizione aperta.
- Rimuovete il caricatore.
- Verificate che nell'arma non ci siano più munizioni.
- Rimuovete l'otturatore come descritto al punto 3.1.
- Rimuovete con una spazzola e con un panno i residui di sparo dall'otturatore, dai labbri del caricatore, dall'alimentatore e dall'impugnatura.
- Pulite la canna con un detergente per armi e con una spazzola, e asciugatela con pezze detergen ti cominciando sempre dal lato della camera di cartuccia. Ripetete l'operazione finché la canna non è pulita.
- Applicate un sottile velo d'olio su tutte le parti metalliche. Provvedete alla ricomposizione dell'arma ed eseguite una prova funzionale.

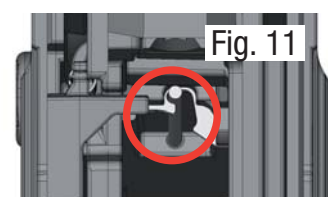
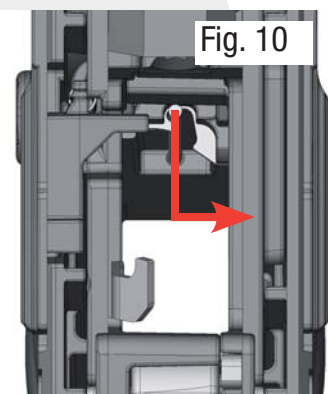
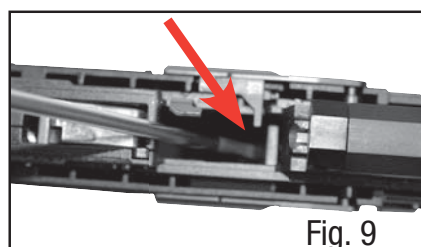
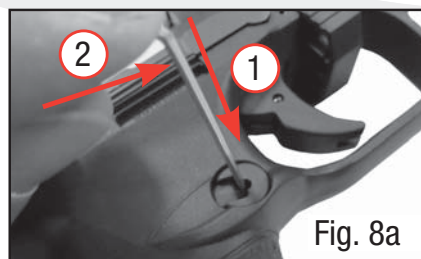
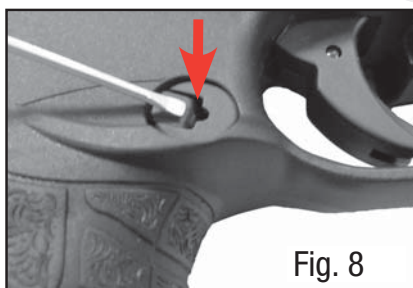
### 4.1 Ritegno del caricatore

Il ritegno del caricatore della PPQ può essere convertito dalla modalità operativa a sinistra alla modalità operativa a destra. Per procedere alla conversione utilizzate la chiave a brugola in dotazione (Art. Nr. 416.70.04.3).

#### **ATTENZIONE:**

PRIMA DI PROCEDERE ALL'ADATTAMENTO DELLA PISTOLA, RIMUOVETE IL CARICATORE E ASSICURATEVI CHE L'ARMA NON SIA CARICA.

- Scaricate la pistola. Rimuovete il caricatore e bloccate l'otturatore in posizione aperta. La camera di cartuccia e il pozzetto del caricatore devono essere vuoti.
- Smontate la pistola come descritto al punto 3.1.
- Premete il lato piatto della chiave a brugola (Art. Nr. 416.70.04.3) nell'apertura del controsupporto (Fig. 8).
- Sollevate la chiave a brugola esercitando una leggera forza in direzione della volata, finché il controsupporto si allenta (senza premere il ritegno del caricatore (Fig. 8a)).
- Rimuovete il controsupporto allentato.
- La molla per il ritegno del caricatore si trova nel pozzetto del caricatore (Fig. 9).
- Allentate la molla e premetela in direzione della parte terminale del ritegno del caricatore (Fig. 10). Contemporaneamente estraete lateralmente il ritegno del caricatore dall'impugnatura.
- Inserire il ritegno del caricatore nell'impugnatura da sinistra oppure da destra, come necessario. ASSICURATEVI CHE LA MOLLA SI INSERISCA NEL RITEGNO DEL CARICATORE (Fig. 11).
- Spingete il controsupporto nel ritegno del caricatore finché non s'innesta in posizione.



### 4.2 Dispositivo di mira



#### **ATTENZIONE:**

PRIMA DI PROCEDERE ALL'ADATTAMENTO DELLA PISTOLA, RIMUOVETE IL CARICATORE E ASSICURATEVI CHE L'ARMA NON SIA CARICA

Sul mirino è possibile regolare l'altezza e la posizione laterale del punto d'impatto.

#### **Messa a punto laterale:**

Per la messa a punto, allentate il perno filettato (apertura chiave 1,5) (chiave a brugola - 416.70.04.3) e spostate il mirino nella direzione in cui volete spostare il punto d'impatto.

Esempio: Volendo spostare la posizione del punto d'impatto a destra, spostate a destra la tacca di mira.

#### **Regolazione in altezza:**

L'altezza del punto d'impatto può essere regolata tramite una regolazione a scatto sul mirino.



## 5. ACCESSORI SPECIALI

### 6. CUSTODIA



## 5. Accessori speciali



**Chiave per bulloneria**

Art.-Nr. 266 10071



**Caricatore**

Art.-Nr. 510.600



**Chiave a brugola**

Art.-Nr. 416.70.04.3



**Perno di montaggio**

Art.-Nr. 266 8891

## 6. Custodia



**ATTENZIONE:**

NON LASCIATE MAI INCUSTODITA LA VOSTRA ARMA CARICA. NON CUSTODITE MAI LA VOSTRA PISTOLA IN CONDIZIONE CARICA.

Custodite l'arma sempre in condizioni disarmate e con la sicura posizionata su SAFE. Mantenete l'arma e le munizioni sempre al di fuori dalla portata di bambini e di persone non autorizzate. L'arma e le munizioni devono essere sempre conservate in luoghi separati.

## 7. RIPARAZIONI DI PISTOLE WALTHER®

### 7. Riparazioni di pistole Walther®

**! ATTENZIONE:**

UN'ARMA CHE NON FUNZIONA CORRETTAMENTE COSTITUISCE UN PERICOLO. UN'ARMA DIFETTOSA DEVE ESSERE CONSERVATA IN UN LUOGO SICURO FINCHÉ NON È STATA RIPARATA E PUÒ ESSERE NUOVAMENTE UTILIZZATA.

**! ATTENZIONE:**

SOLTANTO UN ARMAIOLO AUTORIZZATO E QUALIFICATO DOVREBBE CONTROLLARE E RIPARARE LA VOSTRA ARMA!

Non riparate o modificate alcun particolare della vostra pistola WALTHER® PPQ .22. Qualsiasi intervento operato da persone non abilitate oppure l'uso di particolari non OEM possono comportare ferite gravi e/o letali.

### 8. Garanzia

Entro i primi due anni dalla data d'acquisto, WALTHER provvederà alla riparazione o la sostituzione gratuita dell'arma, purché il difetto non sia dovuto a negligenza o maneggio non corretto.

La garanzia della WALTHER si riferisce al materiale e alla lavorazione dell'arma. In caso di notifica per iscritto alla WALTHER da parte del proprietario originario dell'arma entro due anni dalla data d'acquisto, il difetto verrà riparato gratuitamente entro un periodo di tempo ragionevole, a contare dalla consegna dell'arma secondo le modalità qui sotto indicate. Possibilmente l'arma deve essere inviata nell'imballaggio originale al servizio di assistenza WALTHER. Per il trasporto ovvero l'invio si prega di osservare le normative relative a possesso e uso delle armi. Inoltre devono essere allegate le richieste di garanzia (in forma scritta) e una copia del documento di vendita intestato al proprietario la quale riporti la data di acquisto.



#### **ATTENZIONE:**

**IMPORTANTE!** PRIMA DI TRASPORTARE UN'ARMA, ACCERTATEVI CHE SIA SCARICA E CON LA SICURA INSERITA.

I reclami in garanzia devono specificare il modello e il numero di serie dell'arma, oltre a una descrizione dei problemi riscontrati. Si raccomanda al proprietario di assicurare la spedizione dell'arma, poiché WALTHER declina ogni responsabilità in caso di perdita o danneggiamento durante il trasporto. Le spese di trasporto e assicurazione per la restituzione dell'arma al proprietario saranno sostenute da WALTHER se il reclamo è coperto dalla garanzia.

LA PRESENTE GARANZIA È LIMITATIVA E SOSTITUISCE OGNI ALTRA CONVENZIONE PRECEDENTE, ANCHE VERBALE O TACITA.

WALTHER NON CONCEDE GARANZIE IMPLICITE RELATIVE ALLA COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER UNO SCOPO SPECIFICO E DECLINA QUALSIASI RESPONSABILITÀ PER LA VIOLAZIONE DELLA GARANZIA CONCESSA A NORMA DI LEGGE.

IN NESSUN CASO WALTHER POTRÀ ESSERE RITENUTA RESPONSABILE IN CASO DI DANNI ACCESSORI O INDIRETTI, INDIPENDENTEMENTE DAL FATTO CHE SI TRATTERÀ DI DANNI ECONOMICI, FERITE, DECESSO O DANNI MATERIALI CHE SIANO RICONDUCIBILI ALLA VIOLAZIONE DELLA PRESENTE GARANZIA, A NEGLIGENZA O ALTRO.

# PPQ M2

## 8. GARANZIA

WALTHER non risponderà per:

- Dietti o malfunzionamenti risultanti da manipolazione incauta, regolazioni o modifiche non autorizzate eseguite o tentate da persone diverse da un armaiolo qualificato che segue le procedure autorizzate WALTHER, oppure dovute allo smontaggio dell'arma oltre i limiti definiti dalle istruzioni contenute nel presente manuale.
- Uso di munizioni difettose o non adatte, corrosione, negligenza, uso non corretto, usura ordinaria, oppure utilizzo non ragionevole.
- Uso criminale, negligenza, rivendita, uso sotto l'influenza di farmaci o alcool.

WALTHER si riserva il diritto di determinare ciò che costituisce usura ordinaria. La presente garanzia vi concede diritti legali specifici. Potete altresì beneficiare di altri diritti che variano da stato a stato. Nota: È esclusa ogni responsabilità in caso di mancata osservanza delle istruzioni riportate nel presente manuale.

CONTATTO & SPEDIZIONE



**Carl WALTHER GmbH**

**Service**

Postfach 4325

Im Lehrer Feld 1

Tel. +49 (0) 731 / 15 39 0

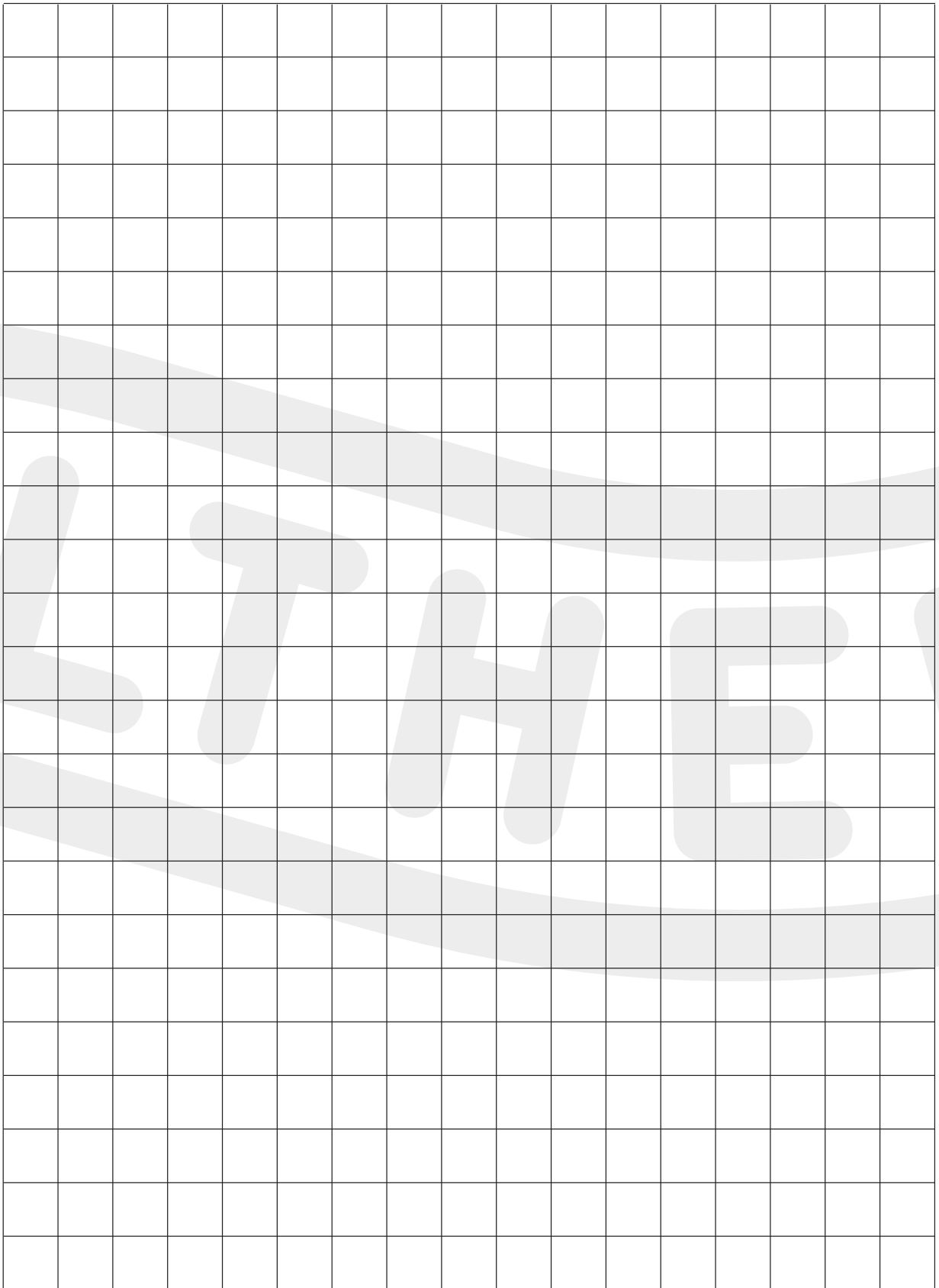
D - 89033 Ulm

D - 89081 Ulm

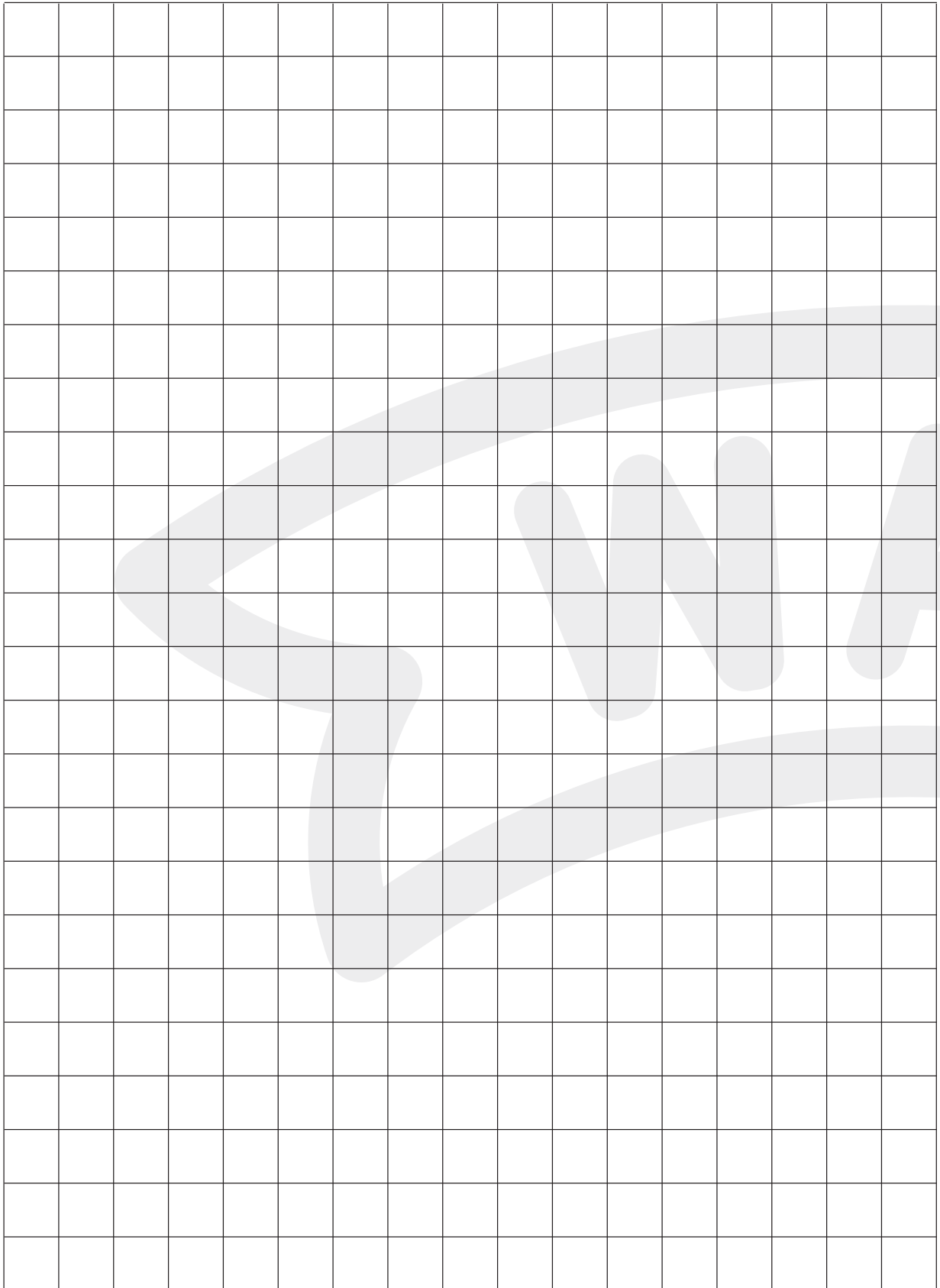
Fax +49 (0) 731 / 15 39 109



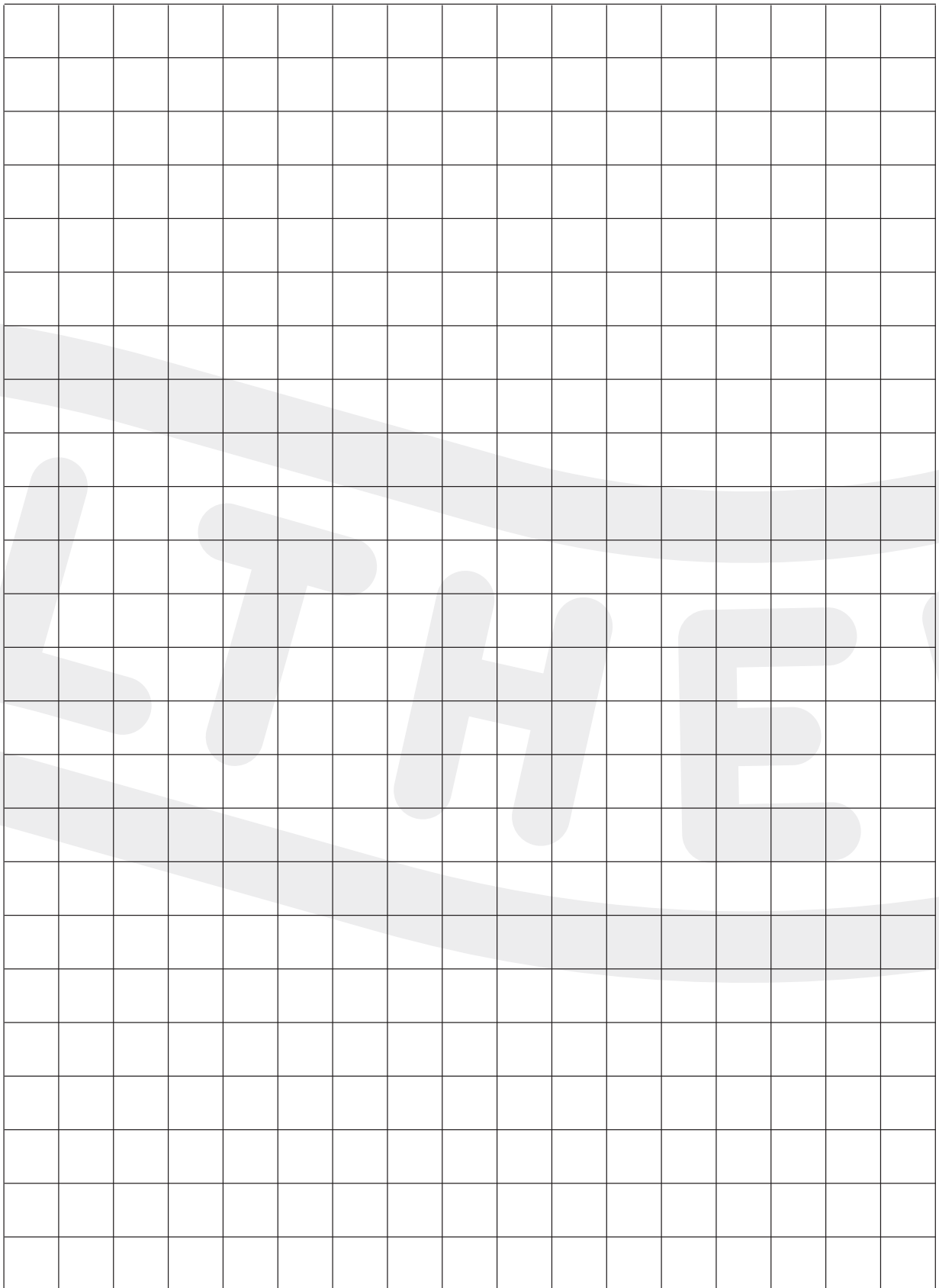
**NOTES**



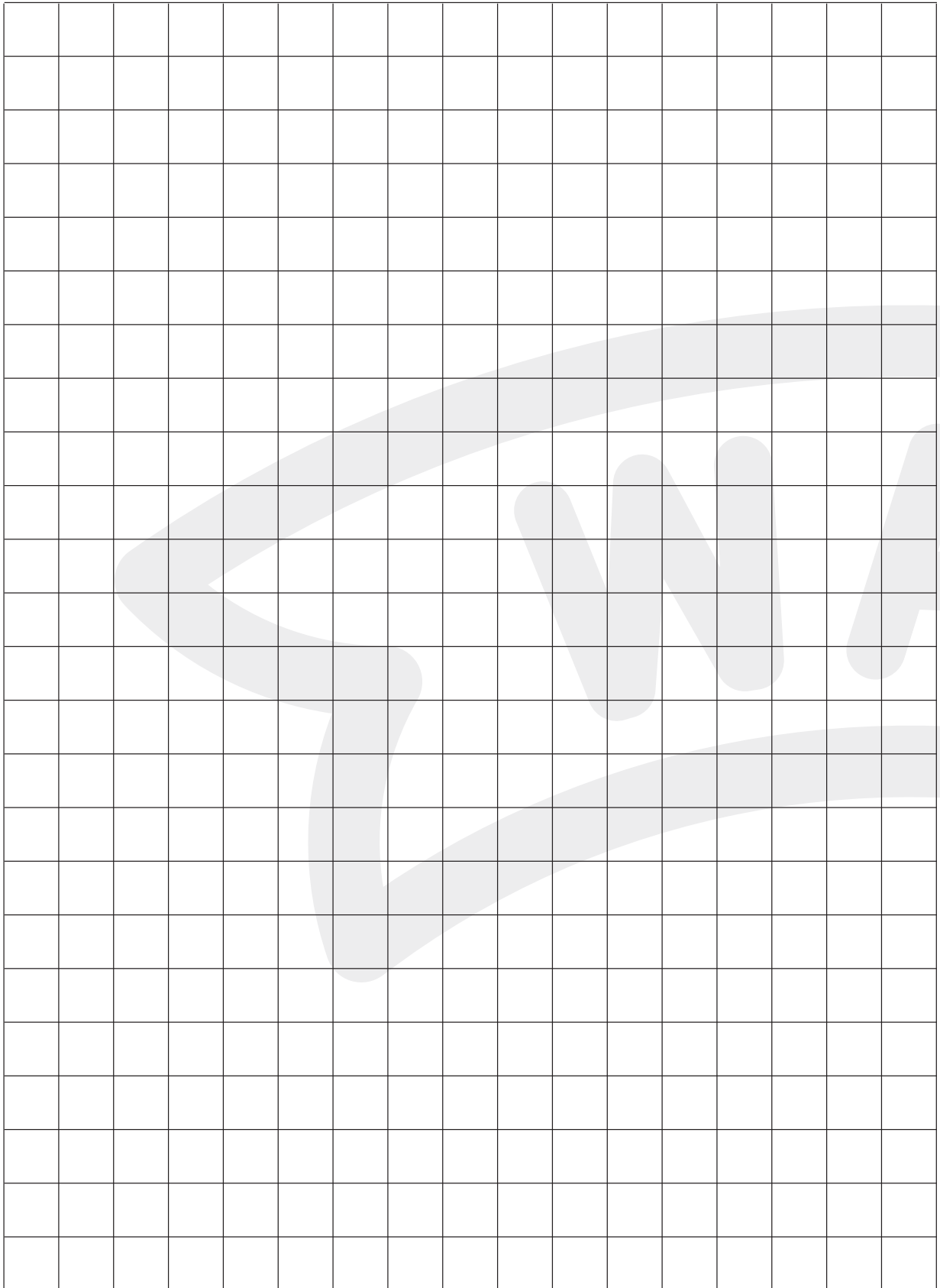
# NOTES



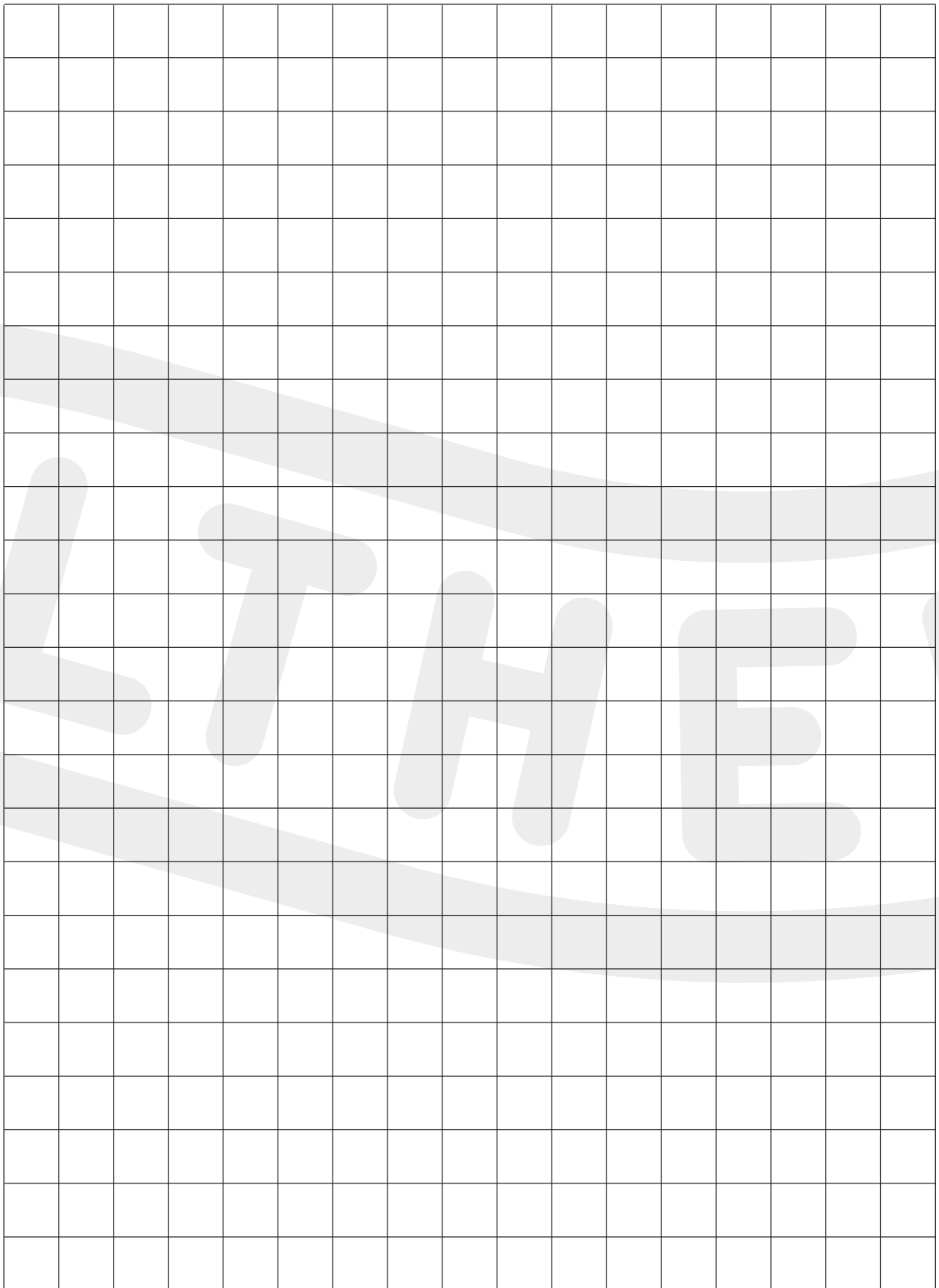
**NOTES**

A large grid of 20 columns and 20 rows, intended for taking notes. The grid is composed of thin black lines forming a series of small squares. A large, faint, light gray watermark of the word 'WALTHER' is visible across the center of the grid.

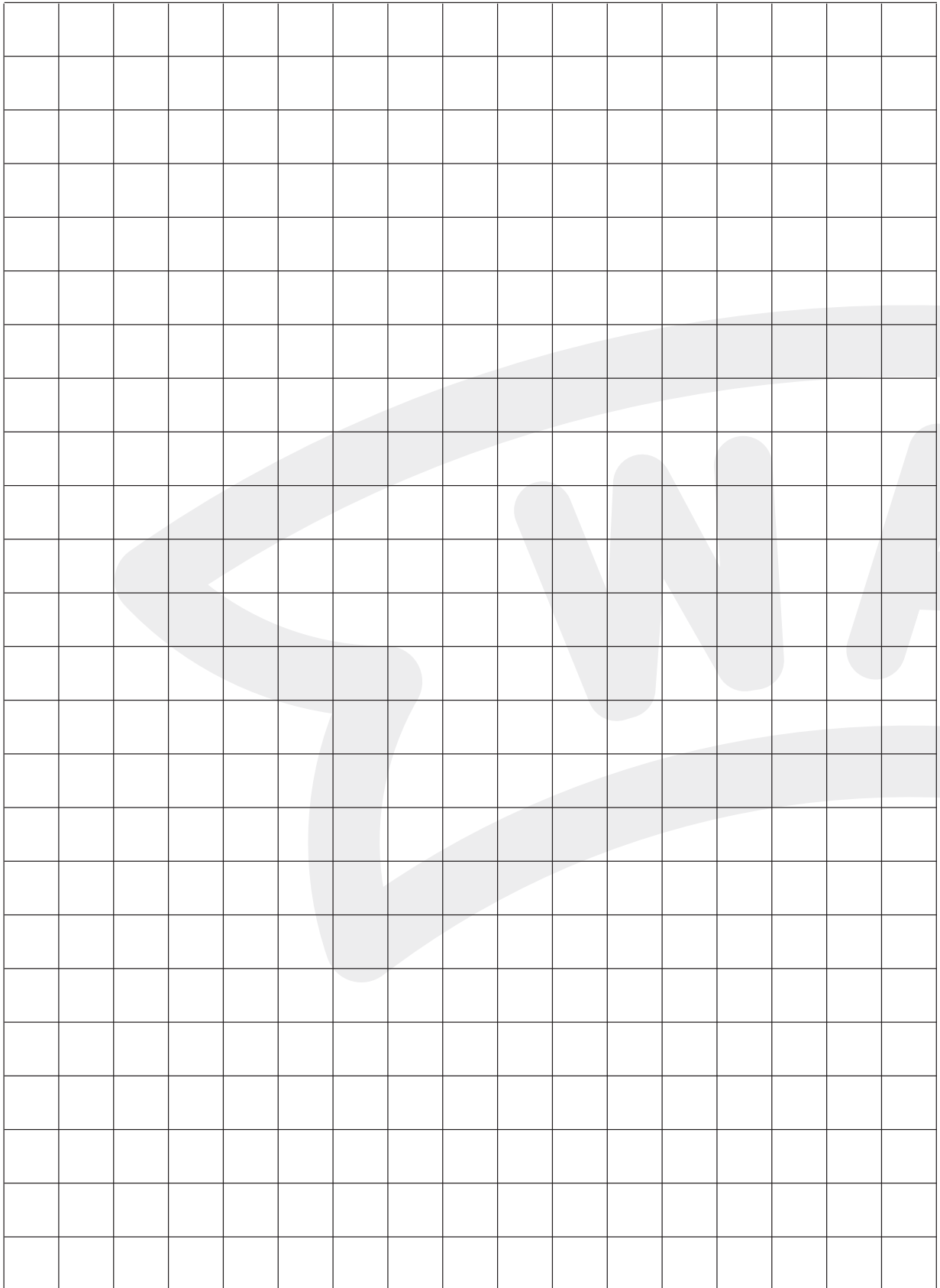
# NOTES



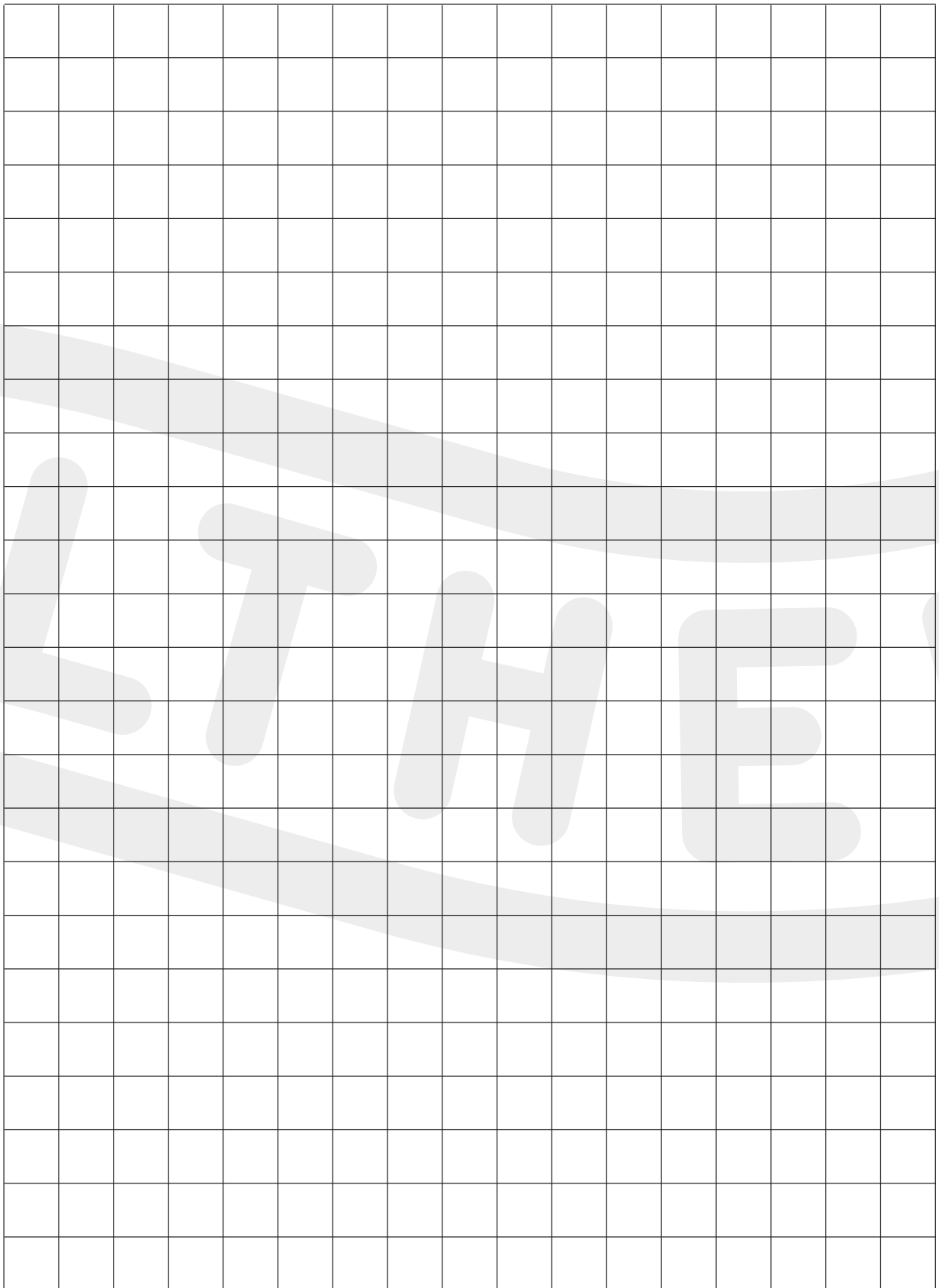
NOTES



# NOTES



**NOTES**





## Carl WALTHER GmbH

### Sales

P.O.Box 2740  
D - 59717 Arnsberg  
Donnerfeld 2  
D - 59757 Arnsberg  
Phone +49 / (0)2932 / 63 81 00  
Fax +49 / (0)2932 / 63 81 49

### Service

P.O.Box 4325  
D - 89033 Ulm  
Im Lehrer Feld 1  
D - 89081 Ulm  
Phone +49 / (0)731 / 15 39 0  
Fax +49 / (0)731 / 15 39 109

WALTHER

All technical changes and modifications reserved.  
Technische Änderungen vorbehalten.  
Sous réserve de modifications techniques.  
Queda reservado el derecho a realizar cambios  
Con riserva di modifichite tecniche.

Copyright © 2014 · Carl Walther GmbH

8.510.80.02-02.2014 Rev.A